

# Technics®



## SL-1210MK7

**Проигрыватель с прямым приводом**  
**Програмач з прямим приводом**

**Инструкция по эксплуатации**  
**Інструкція з експлуатації**

Музыка безгранична и вечна, она трогает людские сердца любых культур и поколений. Ежедневное открытие настоящего эмоционального опыта от нового, неслыханного до этого, звука. Позвольте нам пригласить вас в путешествие, чтобы заново открыть для себя музыку.

Музика без меж і поза часом, вона ціпає серця людей усіх культур і поколінь. Кожен день чекає на відкриття по-справжньому емоційного досвіду від нечуваного раніше звучання. Дозвольте нам взяти вас у подорож, щоб знову відкрити світ музики.

Rediscover Music™

**Technics**

## Представляя наилучший эмоциональный музыкальный опыт для всех

В Technics мы понимаем, что опыт прослушивания связан не только с технологиями, но и с магическими и эмоциональными отношениями между музыкой и людьми. Мы хотим, чтобы люди воспринимали музыку так, как она была задумана изначально, и чтобы она позволяла им чувствовать эмоциональное воздействие, восхищающее и заряжающее их энергией. Предоставляя этот опыт, мы хотим способствовать развитию и наслаждению разнообразием мировых музыкальных течений. Это наша философия.

Сочетая нашу любовь к музыке и обширный опыт работы с техникой в Technics, мы стремимся создать бренд, который обеспечит непревзойденный эмоциональный музыкальный опыт – от меломанов, для меломанов.

Директор  
Митико Огава

## Передача усім найвищого емоційного музичного досвіду

У Technics ми розуміємо, що досвід слухання є не лише технологією, а також є магичним і емоційним підґрунтям стосунків між людьми та музикою. Ми хочемо, щоб люди відчували музику так, як це було задумано, і щоб вони могли відчуті емоційний вплив, який захоплює та радує. Надаючи цей досвід, ми хочемо підтримати розвиток багатьох світових музичних культур і дати можливість насолоджуватися ними. Це є нашою філософією.

Завдяки поєднанню нашої любові до музики та величезного досвіду команди Technics у виробництві високоякісної аудіоапаратури, ми наполегливо прагнемо створити бренд, який забезпечить найкращий емоційний музичний досвід для любителів музики.

Директор  
Мітіко Огава

## ИНФОРМАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ПРОДУКТА

Проигрыватель с прямым приводом торговой марки "Technics", модель SL-1210MK7, SL-1210MK7EE соответствует требованиям TP TC 004/2011, TP TC 020/2011, TP EAЭС 037/2016

Сертификат :	EAЭС RU C-JP.ME10.B.00492/20
Дата выдачи сертификата:	25.03.2020
Сертификат действует до:	24.03.2025
Декларант	ООО "Панасоник Рус", 115191, г. Москва, ул. Тульская Б., 11
Сертификат соответствия / декларация:	EAЭС N RU Д-JP.PA01.B.36751/20
Дата выдачи / регистрации:	27.04.2020
Срок действия до:	26.04.2025

Изготовитель:

**Panasonic Corporation** 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka, 571-8501 Japan  
**Панасоник Корпорэйшн** 1006, Оаза Кадома, Кадома-ши, Осака, 571-8501 Япония  
Made in Malaysia  
Сделано в Малайзии



## Информация для покупателя

Название продукции:	Проигрыватель с прямым приводом
Страна производства:	Малайзия
Название производителя:	Панасоник Корпорэйшн
Юридический адрес:	1006 Кадома, Осака, Япония
Дата производства: ви можете знайти рік і місяць виробництва у серійному номері, вказаному на табличці. Пример маркировки—Серийный номер № XX1AXXXXXX (X—любая цифра или буква) Год: Третья цифра в серийном номере (1—2011, 2—2012, ...0—2020) Месяц: Четвертая буква в серийном номере (A—Январь, B—Февраль, ...L—Декабрь) Примечание: Сентябрь может указываться как "S" вместо "I".	
Срок службы:	7 лет
Дополнительная информация:	Пожалуйста внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации.

Импортер

ООО«Панасоник Рус», РФ, 115191, г. Москва, ул. Большая Тульская, д. 11, 3 этаж.  
тел. 8-800-200-21-00

02 (02)

**Русский**

# Введение

Спасибо за покупку этого изделия.

Пожалуйста, внимательно прочитайте эти инструкции перед использованием этого изделия и сохраните это руководство для дальнейшего использования.

- Описания в настоящей инструкции по эксплуатации
  - Страницы, к которым следует обращаться, обозначены как «(⇒ 00)».
  - Иллюстрации могут отличаться от вашего устройства.

# Характеристики

## Бескорпусный двигатель прямого привода для обеспечения высокого крутящего момента и надежности работы

- Недавно разработанный бескорпусный двигатель прямого привода может уменьшить незначительную вибрацию во время вращения, сохраняя при этом высокий крутящий момент.
- Высокоточная технология управления двигателем переключает режим привода в зависимости от рабочего состояния двигателя и, таким образом, обеспечивает высокий крутящий момент и стабильность.
- Цифровой метод управления улучшает отслеживание дорожки и точность, позволяя плавно и корректно регулировать высоту тона.

## Высокоточные подшипники для высокочувствительного тонарма

- Используемый в тонарме высокоточный промышленный подшипник с карданной подвеской позволяет улучшить отслеживание дорожки, что снижает вероятность проскальзывания даже при очень интенсивной эксплуатации.

## Снижающий вибрации высокотвердый корпус и изолятор с высокой демпфирующей способностью

- Это устройство предназначено не только для обеспечения высококачественного звука и высокой устойчивости к акустической обратной связи, но и для эффективного устранения внешних вибраций в очень шумных условиях.

## Функции, обеспечивающие широкий спектр функциональных возможностей

- Позволяет регулировать крутящий момент и скорость тормозного механизма.
- Позволяет обратное воспроизведение.
- Позволяет пользователю выбрать один из двух цветов светодиодной лампы в зависимости от предпочтений пользователя или окружающей обстановки.

# Содержание

## ● Перед использованием

Меры безопасности.....	04
Аксессуары .....	05
Название частей.....	06

Перед  
использованием

## ● Первые шаги

Сборка проигрывателя.....	07
● Прикрепление картриджа .....	07
● Прикрепление корпуса головки .....	07
● Перед установкой поворотного стола .....	09
● Установка поворотного стола .....	09
● Установка слипмата .....	09
● Прикрепление противовеса .....	09
● Чтобы снять поворотный стол .....	09
Подключение и установка.....	10
● Подключение к предварительному усилителю или компонентной системе/ Подключение к микшеру .....	10
● Установка .....	11
● Установите пылезащитную крышку.....	11
Регулировка .....	12
● Горизонтальный баланс .....	12
● Давление иглы .....	12
● Ограничение соскальзывания .....	13
● Высота тонарма .....	14
● Высота подъема тонарма .....	15
● Настройки работы (Настройка цвета светодиодов / Настройка обратного воспроизведения / Настройка скорости 78 об/мин / Регулировка крутящего момента / Настройка торможения).....	15

Первые шаги

## ● Воспроизведение

Проигрывание пластинок.....	16
Регулятор высоты тона (точная настройка высоты тона) .....	18

Воспроизведение

## ● Техническое обслуживание

Техническое обслуживание .....	19
Руководство по устранению неполадок.....	20
Технические характеристики .....	21

Техническое  
обслуживание

# Меры безопасности

## Предупреждение

### Устройство

- Для снижения риска пожара, удара электрическим током или повреждения изделия:
  - Берегите это устройство от воздействия дождя, влажности, капели и брызг.
  - Не ставьте на это устройство емкости с водой, например вазы.
  - Используйте рекомендуемое дополнительное оборудование.
  - Не снимайте крышки.
  - Не чините устройство самостоятельно. Доверьте обслуживание квалифицированному персоналу.
  - При возникновении какой-либо неисправности прекратите использование устройства, не модифицируйте и не ремонтируйте его.
  - Не допускайте попадания металлических предметов внутрь устройства.
  - Не ставьте тяжелые предметы на это устройство.

### Сетевой шнур

- Чтобы снизить риск возгорания, поражения электрическим током или повреждения изделия,
  - Убедитесь, что напряжение источника питания соответствует напряжению, указанному на данном устройстве.
  - Полностью вставьте вилку в розетку.
  - Не тяните, не сгибайте и не кладите тяжелые предметы на сетевой шнур.
  - Не прикасайтесь к вилке мокрыми руками.
  - При отсоединении вилки держитесь за корпус сетевой вилки.
  - Не используйте поврежденную сетевую вилку или розетку.
- Сетевая вилка является отключающим устройством. Установите это устройство так, чтобы штепсельная вилка могла быть немедленно отключена от розетки.
- Убедитесь, что контакт заземления на сетевой вилке надежно подключен во избежание поражения электрическим током.
  - Аппарат конструкции класса I должен быть подключен к розетке с защитным заземлением.

## Предосторожность

### Устройство

- Не ставьте на устройство источники открытого огня, например зажженные свечи.
- Это устройство может принимать радиопомехи, вызванные мобильными телефонами во время использования.  
В случае возникновения таких помех увеличьте расстояние между данным устройством и мобильным телефоном.

- Это устройство предназначено для использования в умеренном и тропическом климате.
- Не кладите никаких предметов на это устройство.  
Это устройство нагревается, пока оно включено.

### Размещение

- Поместите это устройство на ровную поверхность.
- Чтобы снизить риск возгорания, поражения электрическим током или повреждения изделия,
  - Не устанавливайте и не помещайте данное устройство в книжный шкаф, встроенный шкаф или в другое ограниченное пространство. Убедитесь, что это устройство хорошо проветривается.
  - Не закрывайте вентиляционные отверстия данного устройства газетами, скатертями, шторами и подобными предметами.
  - Не подвергайте данное устройство воздействию прямых солнечных лучей, высоких температур, высокой влажности и чрезмерной вибрации.
- Убедитесь, что место размещения достаточно прочное, чтобы выдержать вес данного устройства (⇒ 21).
- Не поднимайте и не переносите устройство, держа его за ручки. Это может привести к падению данного устройства, что может привести к травме или неисправности данного устройства.
- Держите любую IC-карту или магнитную карту, например, кредитную карту, подальше от проигрывателя.
  - В противном случае IC-карта или магнитная карта могут стать непригодными из-за магнитного эффекта.

### Важно

Следуйте нижеприведённым правилам, если иное не указано в других документах.

1. Устанавливайте прибор на твёрдой плоской поверхности, за исключением отсоединяемых или несъёмных частей.
2. Хранить в сухом, закрытом помещении.
3. Во время транспортировки не бросать, не подвергать излишней вибрации или ударам о другие предметы.
4. Утилизировать в соответствии с национальным и/или местным законодательством.



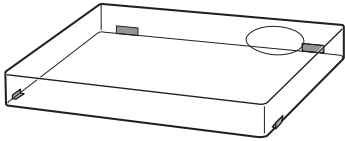



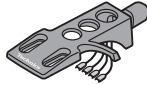
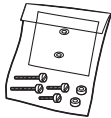
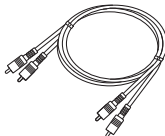
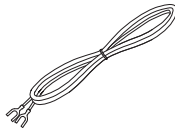
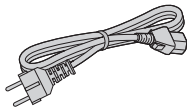
Правила и условия реализации не установлены изготовителем и должны соответствовать национальному и/или местному законодательству страны реализации товара.

# Аксессуары

Во избежание повреждения при транспортировке часть оборудования была разобрана.

Пожалуйста, проверьте и определите поставляемые аксессуары.

(Некоторые комплектующие поставляются в пакете).

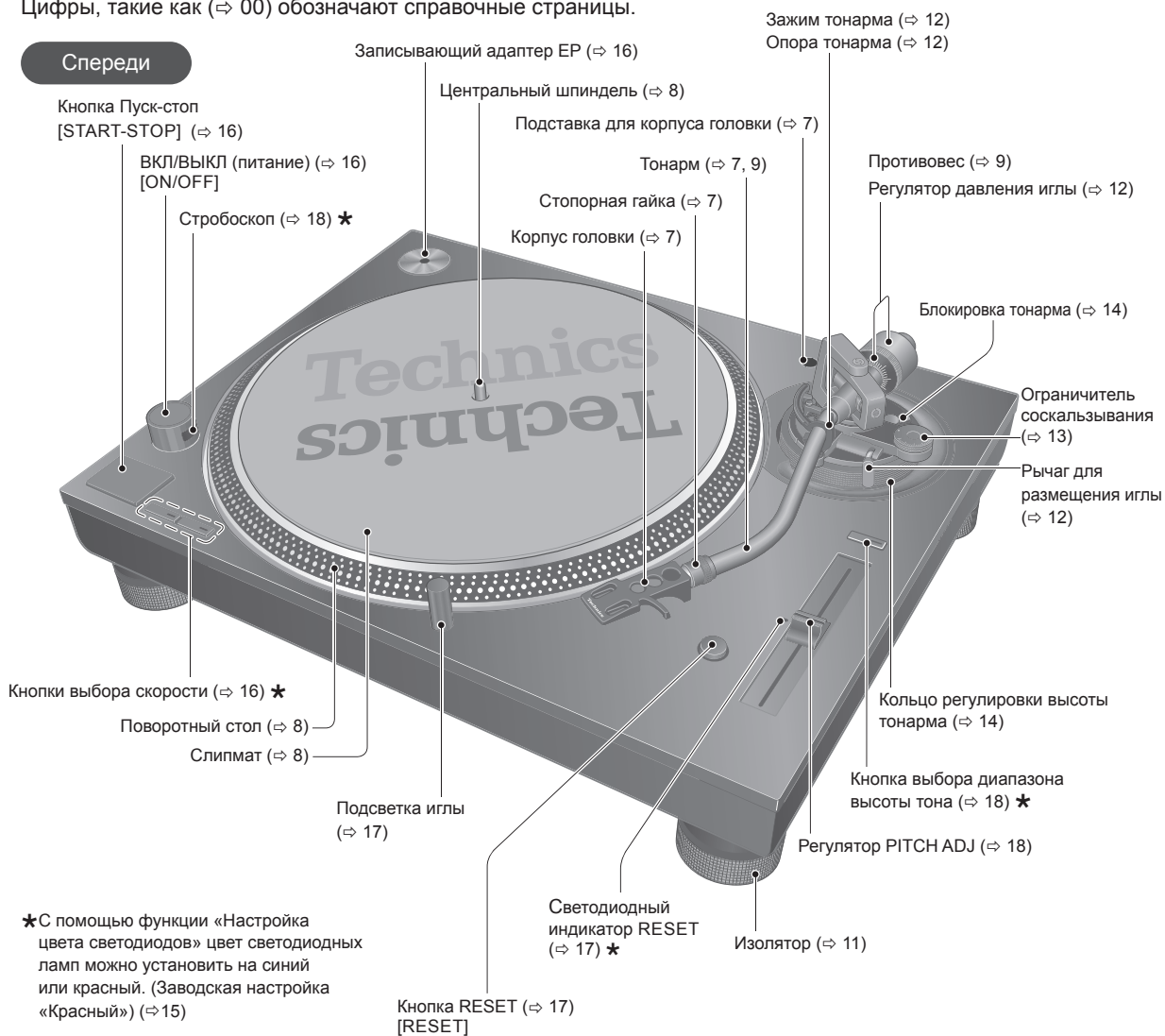
<p>Поворотный стол (1 шт.) (TYL0332)</p> 	<p>Слипмат (1 шт.) (ТВМХ5361) Подложка под слипмат (1 шт.) (ТВМХ5371)</p>  <ul style="list-style-type: none"> <li>● По одному экземпляру поставляется с устройством. Подложка под слипмат представляет собой тонкий прозрачный лист. Будьте внимательны, чтобы не выбросить его по ошибке.</li> </ul>	<p>Пылезащитный чехол (1 шт.) (ТТФА0454)</p>  <p>Техническая этикетка (1 шт.) (ТВМА7331)</p> 
<p>Записывающий адаптер EP (1 шт.) (ТРН0339)</p> 	<p>Противовес (1 шт.) (TYL0295)</p> 	<p>Корпус головки (1 шт.) (TYL0331)</p> 
<p>Набор винтов для картриджа (1 комплект) (ТТВ0022-А)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Гайки (2 шт.)</li> <li>● Короткие винты (2 шт.)</li> <li>● Длинные винты (2 шт.)</li> <li>● Шайбы (2 шт.)</li> </ul> <p>(Поставляется в пакете)</p> 	<p>PHONO кабель (1 шт.) (K4EY4YY00003)</p> 	<p>PHONO заземление (1 шт.) (K4EY1YY00189)</p> 
<p>Сетевой провод переменного тока (1 шт.) (K2СМ3YY00055)</p> 		

- Номера моделей аксессуаров по состоянию на май 2020 года. Они могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Утилизируйте упаковочные материалы соответствующим образом.
- При утилизации продукта соблюдайте местные правила.
- Не используйте никакие другие сетевые провода, кабели PHONO и заземления PHONO, за исключением входящих в комплект поставки.
- Держите картридж, дополнительный противовес, гайки, винты и шайбы в недоступном для детей месте, чтобы предотвратить проглатывание.

# Название частей

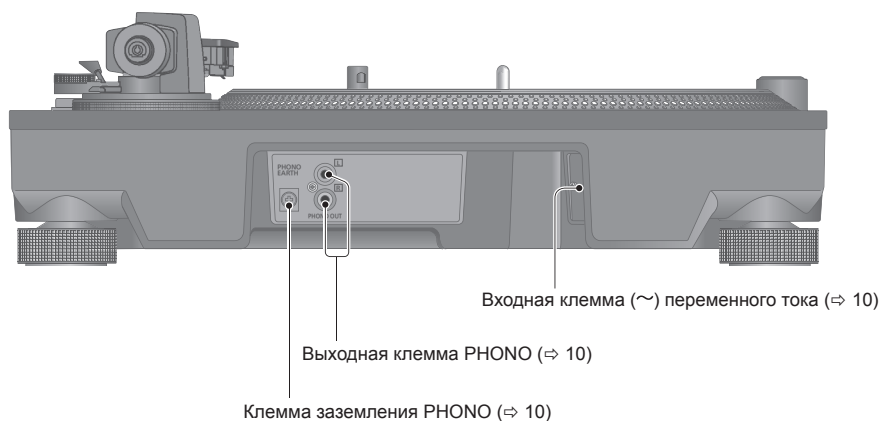
Цифры, такие как (⇒ 00) обозначают справочные страницы.

## Спереди



\*С помощью функции «Настройка цвета светодиодов» цвет светодиодных ламп можно установить на синий или красный. (Заводская настройка «Красный») (⇒ 15)

## Сзади



# Сборка проигрывателя

## Прикрепление картриджа

### Внимание

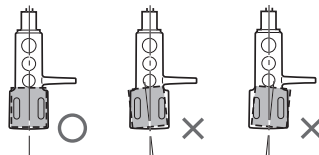
- При выполнении скретчинга (включая обратное воспроизведение) используйте картридж и иглу для диджеев.

### 1 Прикрепите картридж (приобретенный в магазине) предварительно.

Следуйте инструкциям к картриджу, чтобы правильно прикрепить его к корпусу головки, и слегка затяните винты.

- Если крепежные винты прилагаются к картриджу, используйте их.
- При воспроизведении пластинок SP используйте картридж для пластинок SP.
- Используйте имеющуюся в продаже миниатюрную плоскую отвертку (4 мм).
- Будьте осторожны, чтобы не коснуться конца иглы.

- ② Картридж должен располагаться параллельно на головке корпуса, если смотреть сверху и сбоку (на рисунке показан вид сверху).

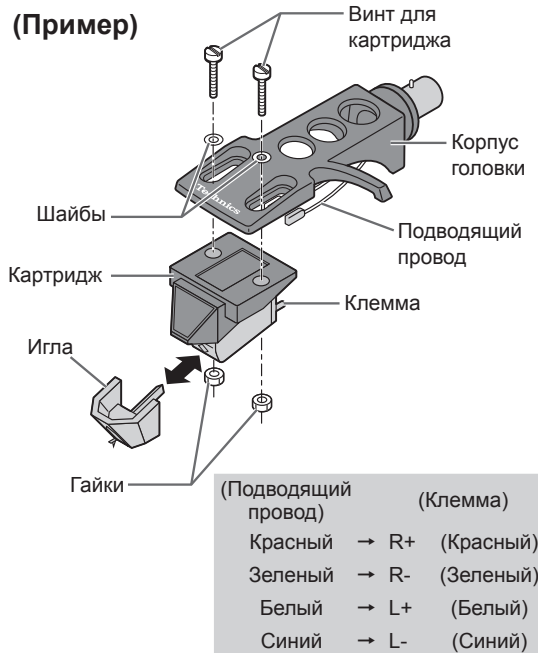


- ③ Затяните винт для картриджа.

- Будьте осторожны, чтобы картридж не соскользнул со своего места.



### (Пример)



### Примечание

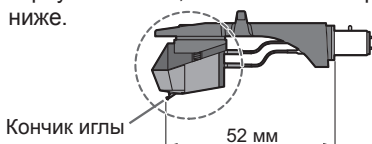
- Подставку для корпуса головки (⇒ 6) можно использовать для хранения корпуса головки с прикрепленным картриджем или для хранения временно удаленного корпуса головки в случае замены картриджа и т. п. Это позволяет предотвратить поломку картриджа и/или иглы либо избежать неисправности из-за опрокидывания корпуса головки.
- В зависимости от типа картриджа, когда корпус головки хранится в подставке для корпуса головки с прикрепленным картриджем, установка пылезащитной крышки (⇒ 11) может привести к тому, что пылезащитная крышка коснется картриджа и ломает его. При установке пылезащитной крышки убедитесь, что корпус головки не хранится на подставке.

## Прикрепление корпуса головки

### 2 Отрегулируйте вынос.

- Будьте осторожны, чтобы не коснуться кончика иглы.

- ① Перемещая картридж, отрегулируйте вынос таким образом, чтобы кончик иглы находился на расстоянии 52 мм от монтажного конца корпуса головки, как показано на рисунке ниже.



### 3 Установите корпус головки с картриджем в тонарм. Держите корпус головки горизонтально и затяните стопорную гайку.

- Будьте осторожны, чтобы не коснуться кончика иглы.

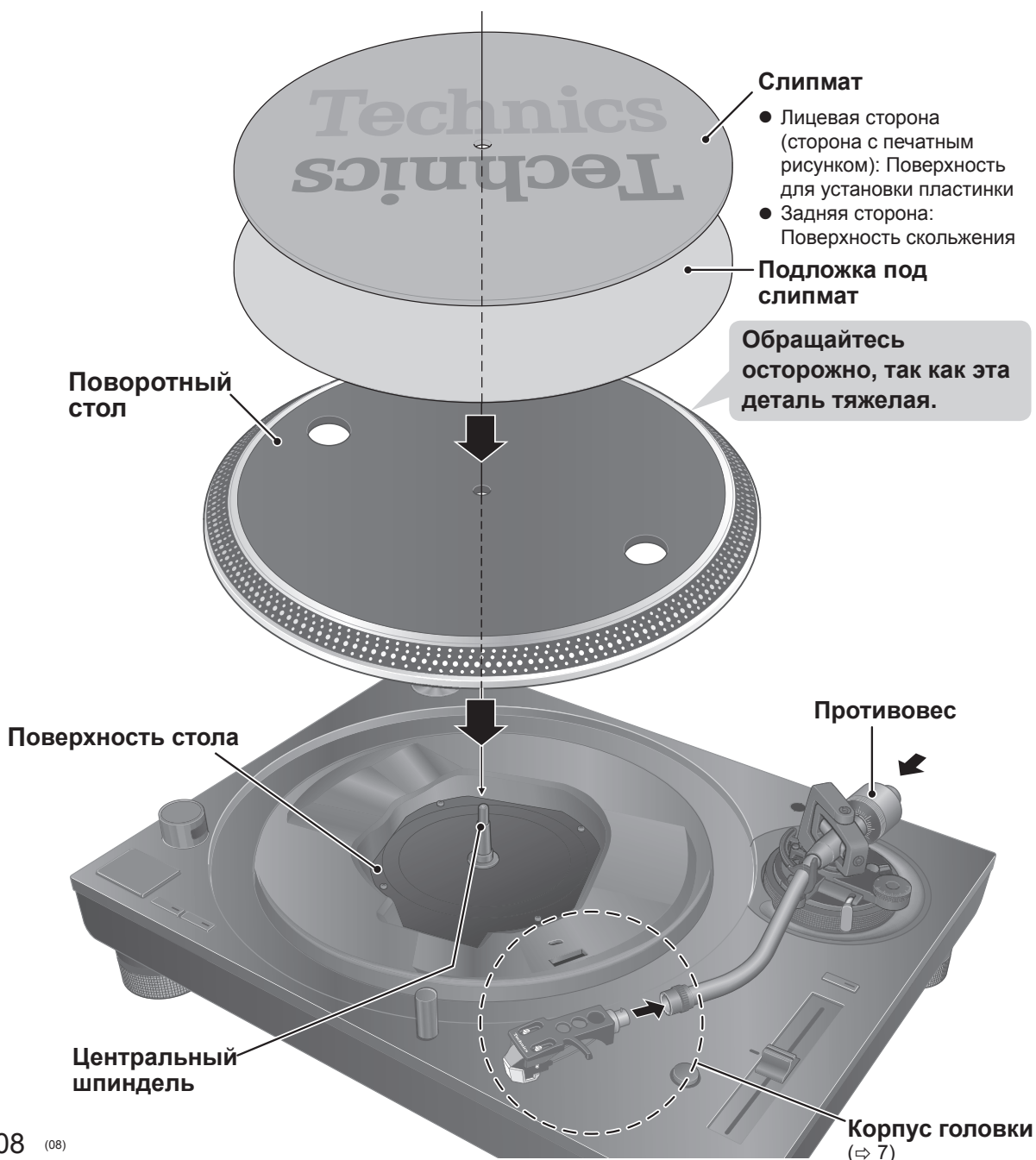


# Сборка проигрывателя (продолжение)

Во избежание повреждения при транспортировке часть оборудования была разобрана. Соберите проигрыватель в следующем порядке.

## Внимание

- Перед установкой наденьте на иглу защитный колпачок для защиты кончика иглы, верните тонарм на опору и зафиксируйте его с помощью зажима.
- Не подключайте сетевой шнур переменного тока, пока не завершите настройку.
- При установке поворотного стола не допускайте попадания посторонних материалов между основным блоком и поворотным столом.
- Не трогайте и не царапайте поверхность стола.





## Перед установкой поворотного стола

### 1 Снимите крышку магнита с поворотного стола.

- С обратной стороны поворотного стола находится магнит под крышкой. Снимите крышку магнита перед установкой на основной блок.



#### Внимание

- Держите любые магниточувствительные объекты, например, карту с магнитной полосой, подальше от магнита.
- Не допускайте столкновения проигрывателя с основным блоком или его падения. Не допускайте попадания пыли или железного порошка на магнит, расположенный с обратной стороны.
- Не прикасайтесь к крепежным винтам (в трех местах) поворотного стола. Номинальные характеристики не гарантируются, если они смещены.

## Установка поворотного стола

### 2 Осторожно установите поворотный стол на центральный шпindelь.

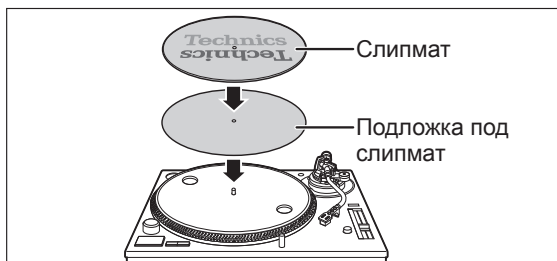
#### Внимание

- Будьте осторожны при обращении с поворотным столом, так как он тяжелый.
- Будьте осторожны, чтобы не прищемить пальцы.
- Протрите отпечатки пальцев или грязь мягкой тканью.

## Установка слипмата

### 3 Положите слипмат и подложку на поворотный стол.

- Пластинку на вращающемся поворотном столе можно остановить вручную, так же как и повернуть в обратном направлении.
- Укладка подложки под слипмат на поворотном столе меняет ощущения при выполнении техники слип-кьюинг.

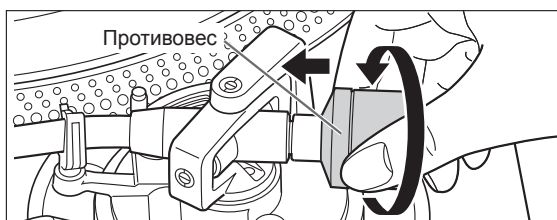


#### Внимание

- При выполнении скретчинга (включая обратное воспроизведение) используйте картридж и иглу для диджеев.

## Прикрепление противовеса

### 4 Прикрепите противовес к задней части тонарма.



#### Примечание

- Внутри противовеса имеется смазка.

## Чтобы снять поворотный стол

Как показано на рисунке справа, установите пальцы в два отверстия на поворотном столе и, удерживая центральный шпindelь, и поднимите поворотный стол.



# Подключение и установка

- Выключите все устройства и отсоедините сетевой шнур от розетки перед выполнением любых подключений.
- Подключайте сетевой шнур переменного тока только после завершения всех остальных подключений.
- Обязательно подключите PHONO-провод заземления. В противном случае может возникнуть фон от сети переменного тока.
- См. также инструкцию по эксплуатации подключаемого устройства.

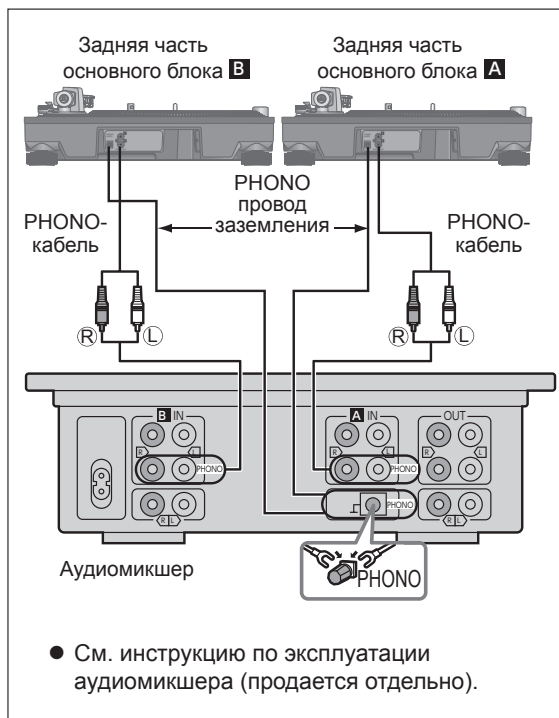
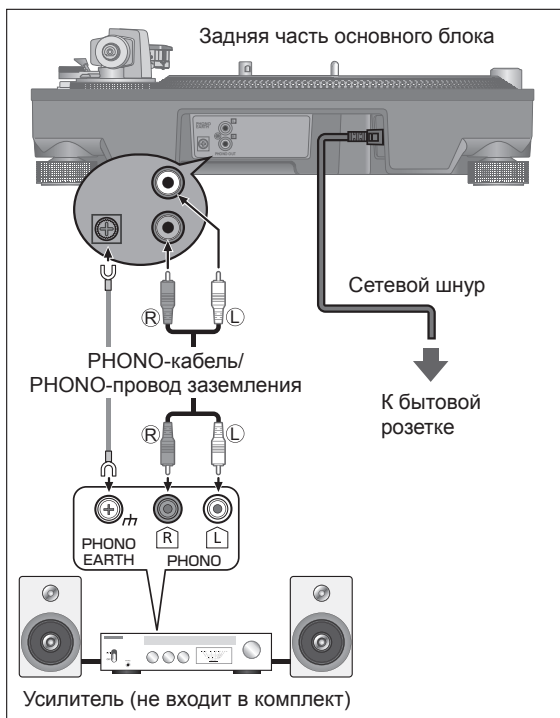
## 1 Подключите PHONO-кабель и PHONO-провод заземления к входным клеммам PHONO подключаемого оборудования.

- Если подключенный усилитель не имеет разъемов PHONO, то невозможно достигнуть оптимальных характеристик громкости или качества звука.

## 2 Подключите сетевой шнур.

- Проверьте мощность розетки переменного тока на подключаемом оборудовании, прежде чем использовать ее для данного устройства. Потребляемая мощность данного устройства указана в разделе «Технические характеристики». (⇒ 21)

## Подключение к предварительному усилителю или компонентной системе/Подключение к микшеру



### Внимание

- Затяните клемму заземления PHONO с помощью крестовой отвертки.

### Примечание

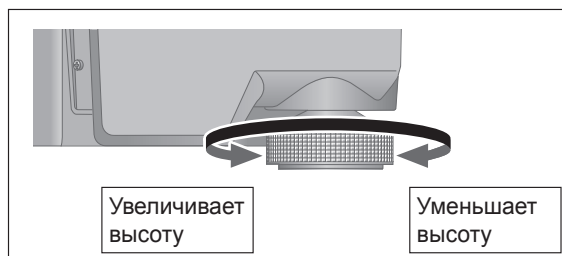
- Рабочий выключатель не отделяет все устройство от сети, даже если он находится в положении «ВЫКЛ». Выньте вилку из розетки, если вы не будете использовать устройство в течение длительного периода времени. Разместите устройство так, чтобы вилку можно было легко извлечь.

## Установка

Устанавливайте устройство на горизонтальной поверхности, защищенной от вибраций.

Установите устройство как можно дальше от динамиков.

### ■ Регулировка высоты для горизонтального расположения устройства



Поднимите устройство, чтобы повернуть изоляторы и отрегулировать высоту.

- По часовой стрелке (вправо), если смотреть снизу: опускание
- Против часовой стрелки (влево), если смотреть снизу: подъем

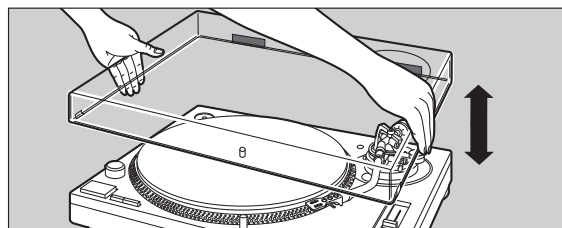
#### Внимание

- Не поворачивайте изоляторы слишком далеко. Это может привести к их отрыву или повреждению.

### Установите пылезащитную крышку

- 1** Держа пылезащитную крышку с обеих сторон, поместите ее на место, выровняв четыре угла крышки с четырьмя углами устройства.

- При снятии поднимайте пылезащитную крышку прямо вверх.



#### Внимание

- Верните тонарм на опору и зафиксируйте его зажимом перед тем, как надеть или снять пылезащитную крышку.
- Снимайте пылезащитную крышку во время использования.
- Убедитесь, что подсветка иглы (⇒ 17) нажата при установке пылезащитного чехла. Если пылезащитная крышка крепится с поднятой подсветкой иглы, она может касаться пылезащитной крышки.

### ■ Примечания относительно установки

- Перед перемещением устройства выключите его, вытащите вилку из розетки и отсоедините все подключенные устройства.
- Убедитесь, что устройство не подвергается воздействию прямых солнечных лучей, пыли, влаги и тепла от нагревательного прибора.
- Данное устройство может принимать помехи от радио, если оно есть поблизости. Установите устройство как можно дальше от радиооборудования.
- Не устанавливайте устройство на источник тепла.
- Избегайте мест с большими колебаниями температуры.
- Избегайте мест с частой конденсацией.
- Избегайте неустойчивых мест.
- Не кладите никаких предметов на устройство.
- Не устанавливайте устройство в ограниченном пространстве, например на книжной полке.
- Установите устройство на достаточном расстоянии от стен или других устройств, чтобы обеспечить отвод тепла из устройства.
- Убедитесь, что место установки достаточно прочное, чтобы выдержать общий вес устройства и системы. (⇒ 21)
- Обратите внимание, что устройство может быть повреждено сигаретным дымом или влажностью от ультразвукового увлажнителя.

### ■ Конденсация

Вообразите, что вы достаете холодную бутылку из холодильника. Если оставить бутылку на некоторое время в комнате, на ее поверхности появятся капли росы.

Это явление называется «конденсация».

- Условия, вызывающие конденсацию
  - ◇ Резкий перепад температур (вызванный перемещением из теплого в холодное место или наоборот, быстрым охлаждением или нагревом либо прямым воздействием охлажденного воздуха)
  - ◇ Высокая влажность в помещении с большим количеством пара и т. д.
  - ◇ Сезон дождей
- Конденсация может повредить устройство. Если это произошло, выключите устройство и оставьте его до тех пор, пока оно не адаптируется к температуре окружающей среды (приблизительно от 2 до 3 часов).

# Регулировка

## Горизонтальный баланс

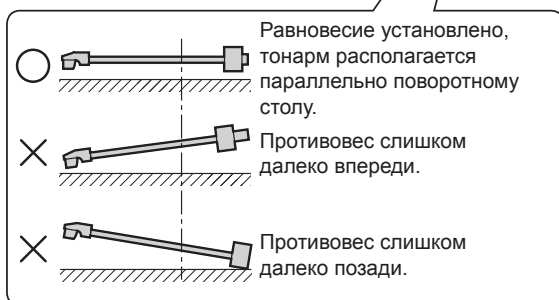
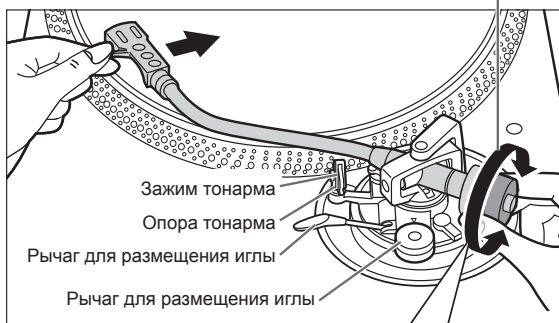
### Подготовка

- Снимите крышку иглы, следя за тем, чтобы не повредить ее, а затем отпустите зажим тонарма.
- Опустите рычаг для размещения иглы.
- Поверните ограничитель соскальзывания в положение «0».

### 1 Снимите тонарм с опоры и отрегулируйте горизонтальный баланс, повернув противовес.

Удерживая тонарм, поверните противовес в направлении стрелки, чтобы отрегулировать баланс до тех пор, пока тонарм не примет приблизительно горизонтальное положение.

- Следите за тем, чтобы конец иглы не касался поверхности поворотного стола или устройства.



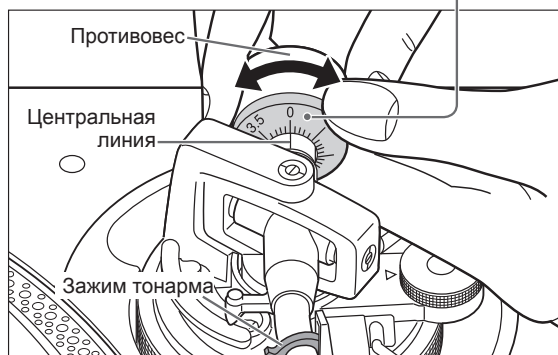
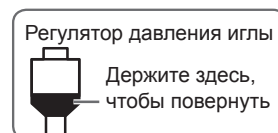
## Давление иглы

### Подготовка

- Верните тонарм на опору и зафиксируйте его зажимом.

### 1 Поворачивайте регулятор давления иглы до тех пор, пока «0» не достигнет центральной линии задней части тонарма.

- При этом удерживайте противовес неподвижно.

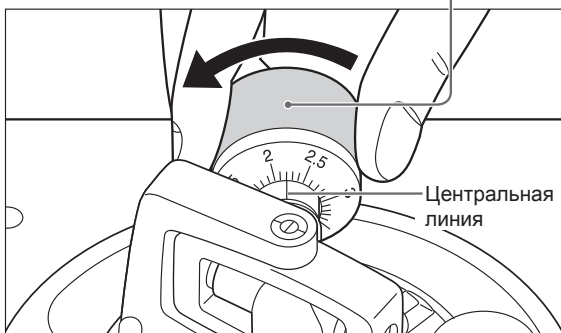
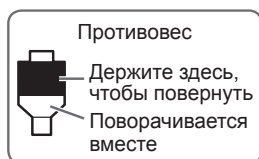


### Примечание

- Давление иглы см. в руководстве по использованию иглы.

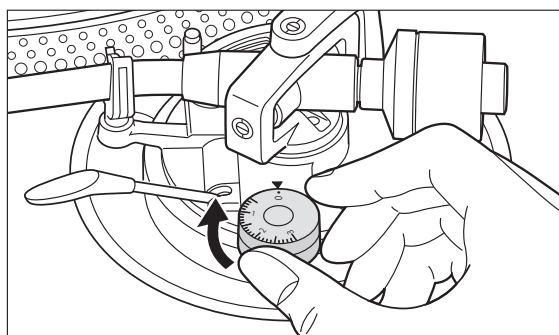
## 2 Поверните противовес, чтобы отрегулировать давление иглы в соответствии с картриджем.

- Регулятор давления иглы поворачивается вместе с противовесом.
- Поворачивайте, пока центральная линия не укажет на соответствующее давление иглы.



## Ограничение соскальзывания

### 1 Поверните ограничитель соскальзывания, чтобы настроить его на то же значение, что и регулятор давления иглы.



#### Примечание

- Для давлений иглы 3 г и выше, установите ограничитель соскальзывания на «3».
- При выполнении скретчинга (включая обратное воспроизведение) настройте ограничитель соскальзывания в зависимости от возможных скретч-перемещений, чтобы уменьшить количество соскальзываний.

# Регулировка (продолжение)

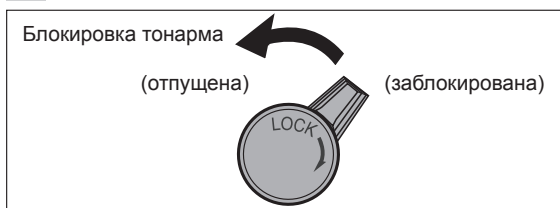
## Высота тонарма

Выполняйте эту регулировку, только если она необходима в зависимости от используемого картриджа.

### Подготовка

- Установите пластинку на поворотный стол.

### 1 Отпустите блокировку тонарма.



### 2 Отрегулируйте высоту с помощью кольца регулировки высоты тонарма.

Регулируйте высоту тонарма, пока тонарм установится параллельно поверхности пластинки.

- Используйте приведенную ниже таблицу для справки, чтобы найти соответствующую метку положения в зависимости от высоты картриджа.

(для входящего в комплект корпуса головки)

	Высота картриджа (H) в миллиметрах	Положение регулятора высоты
<p>H</p>	17	0
	18	1
	19	2
	20	3
	21	4
	22	5
	23	6

- Поверните кольцо регулировки высоты тонарма, чтобы совместить метку положения с указательной линией. На кольце регулировки высоты тонарма имеются отметки от 0 до 6 мм.



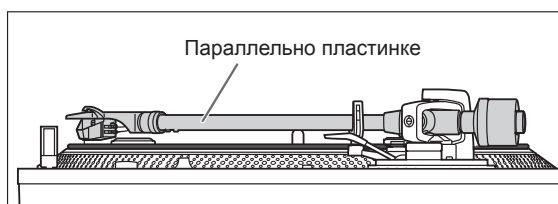
### Примечание

- При выполнении скретчинга (включая обратное воспроизведение) настройте кольцо регулировки высоты тонарма в зависимости от возможных скретч-перемещений, чтобы уменьшить количество соскальзываний.

### ■ Если вы не знаете высоту картриджа (H) или не используете прилагаемый корпус головки

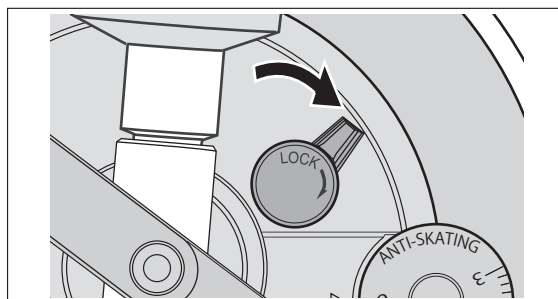
Снимите крышку иглы, следя за тем, чтобы не повредить иглу, а затем отпустите зажим тонарма. Опустите рычаг для размещения иглы, установите иглу на пластинку и поворачивайте регулятор высоты, пока тонарм и пластинка не будут параллельны.

- Если высота картриджа (H) слишком мала, чтобы обеспечить параллельность, добавьте «прокладку для картриджа» (не прилагается).



### 3 После завершения регулировки высоты тонарма заблокируйте его, повернув ручку блокировки тонарма.

- Обязательно поверните ручку блокировки тонарма до конца, как показано на рисунке ниже. Возможно, для этого придется приложить некоторое усилие.



### Внимание

- Будьте осторожны, чтобы не повредить наконечник иглы.
- Не используйте проигрыватель с отпущенной блокировкой тонарма.
- Для более точной регулировки используйте уровень (не входит в комплект поставки), чтобы отрегулировать высоту тонарма так, чтобы картридж располагался параллельно пластинке.

## Высота подъема тонарма

При необходимости выполните настройку в соответствии с вашим картриджем.

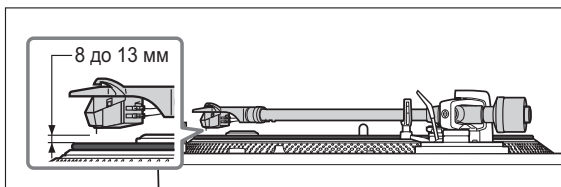
### Подготовка

- Установите пластинку на поворотный стол.
- Снимите крышку иглы, следя за тем, чтобы не повредить ее, а затем отпустите зажим тонарма.
- Поднимите рычаг для размещения иглы и разместите тонарм над пластинкой.

## 1 Проверьте высоту подъема тонарма (расстояние между концом иглы и поверхностью пластинки).

Если необходима настройка, перейдите к шагу 2.

- Высота тонарма отрегулирована на заводе на значение от 8 до 13 мм.



## 2 Верните тонарм на опору и зафиксируйте его зажимом. Поверните регулировочный винт.

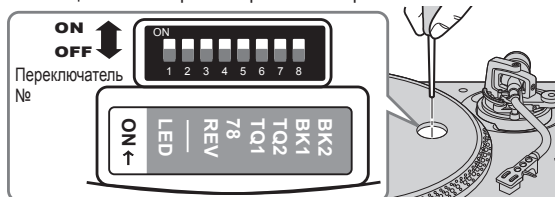
- При повороте винта по часовой стрелке тонарм опускается.
- При повороте винта против часовой стрелки тонарм поднимается.



## Настройки работы

Позволяет настроить цвет светодиодов, обратное воспроизведение, скорость 78 об/мин, крутящий момент и торможение.

- ① Выключите устройство и вытащите вилку из розетки.
- ② Отрегулируйте по желанию, установив переключатели с помощью тонкой крестообразной отвертки и т. п.



### Настройка цвета светодиодов

Позволяет выбрать красный или синий цвет для подсветки стробоскопа, кнопок выбора скорости, кнопки выбора диапазона высоты тона и светодиодного индикатора RESET.

	Переключатель № 1 (LED)
Красный	ВЫКЛ. (заводская настройка)
Синий	ВКЛ.

### Настройка обратного воспроизведения

Позволяет отключить или включить обратное воспроизведение. (⇒ 17)

	Переключатель № 3 (REV)
REV отключен	ВЫКЛ. (заводская настройка)
REV включен	ВКЛ.

### Настройка скорости 78 об/мин

Позволяет отключить или включить скорость 78 об/мин. (⇒ 17)

	Переключатель № 4 (78)
Скорость 78 об/мин отключена	ВЫКЛ. (заводская настройка)
Скорость 78 об/мин включена	ВКЛ.

### Регулировка крутящего момента

Позволяет выбрать один из четырех уровней силы для регулировки крутящего момента.

	Переключатель № 5 (TQ1)	Переключатель № 6 (TQ2)
Высокий	①	ВКЛ.
	②	ВЫКЛ.
Низкий	③	ВЫКЛ. (заводская настройка)
	④	ВКЛ. (заводская настройка)

### Настройка торможения

Позволяет выбрать один из четырех уровней силы торможения, чтобы остановить поворотный стол после нажатия кнопки [START-STOP].

	Переключатель № 7 (BK1)	Переключатель № 8 (BK2)
Высокий	①	ВЫКЛ.
	②	ВЫКЛ. (заводская настройка)
Низкий	③	ВЫКЛ.
	④	ВКЛ.

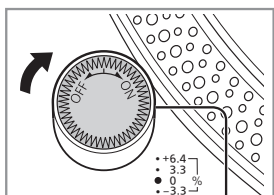
# Проигрывание пластинок

## Подготовка

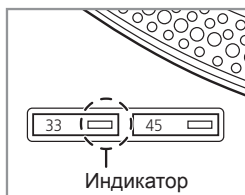
- ★1 Установите пластинку (не входит в комплект) на поворотный стол.
- ★2 Снимите крышку иглы и отпустите зажим тонарма.

### 1 Включите устройство с помощью выключателя [ON/OFF].

Включится стробоскоп. Автоматически выбирается скорость 33-1/3 об/мин и загорается индикатор [33].

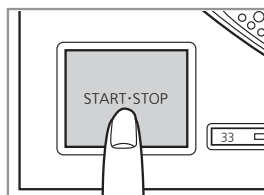


Стробоскоп



### 2 Нажмите [START-STOP].

Поворотный стол начинает вращаться.

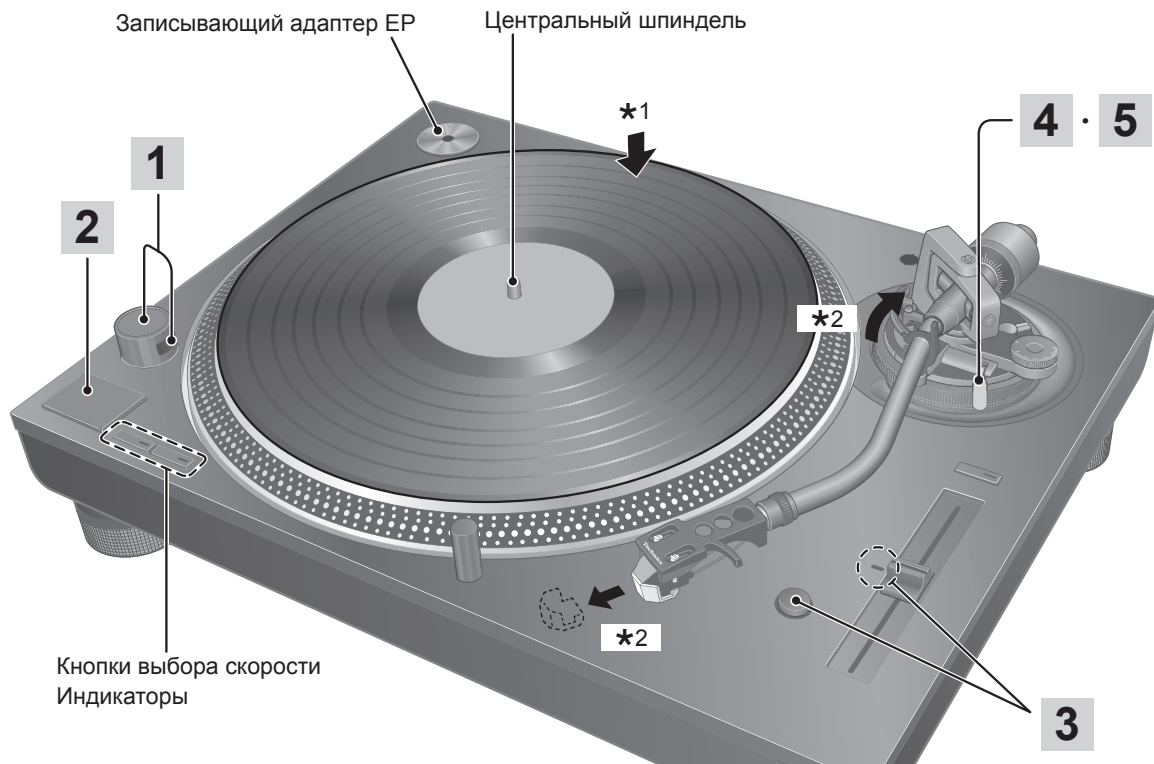


## Внимание

**Не нажимайте [START-STOP], когда поворотный стол снят.**

Если вы случайно нажали [START-STOP].

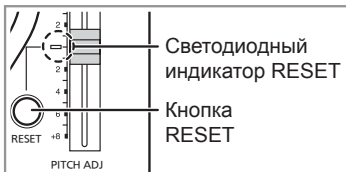
- Индикатор кнопки выбора скорости ([33] или [45]) начнет мигать.
- ⇒ Если он мигает, поверните выключатель [ON/OFF] в выключенное положение, установите поворотный стол, а затем поверните выключатель [ON/OFF] во включенное положение.





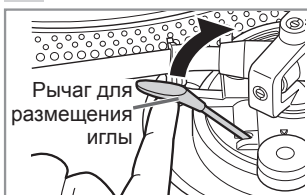
### 3 Нажмите [RESET], чтобы загорелся светодиодный индикатор RESET регулятора высоты тона.

Воспроизведение выполняется с предустановленной высотой тона (33-1/3, 45 или 78 об/мин) независимо от положения [PITCH ADJ].



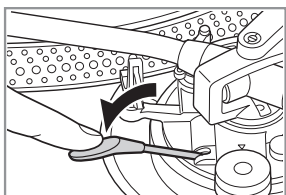
- Точная настройка высоты тона (⇒ 18)

### 4 Поднимите рычаг для размещения иглы и разместите тонарм над пластинкой.



### 5 Осторожно опустите рычаг для размещения иглы.

Тонарм медленно опускается.



Начинается воспроизведение.

### ■ Для воспроизведения в обратном направлении

- Включите обратное воспроизведение с помощью переключателя «Настройка обратного воспроизведения» (⇒ 15).
- Одновременно нажмите кнопку или кнопки выбора скорости поворотного стола ([33], [45] или [33] и [45]) и [START-STOP] во время вращения поворотного стола.
- Обратное воспроизведение начинается со скорости поворотного стола, выбранной кнопкой или кнопками выбора скорости.
- Чтобы вернуться к нормальному воспроизведению, снова нажмите [START-STOP], одновременно нажимая кнопку или кнопки выбора скорости поворотного стола.
- Повторное нажатие [START-STOP], после того как кнопка [START-STOP] нажималась во время обратного воспроизведения, запускает нормальное воспроизведение.
- Одновременное нажатие кнопки или кнопок выбора скорости поворотного стола и кнопки [START-STOP] при остановленном поворотном столе запускает воспроизведение в обратном направлении.

### ■ Чтобы приостановить воспроизведение

Поднимите рычаг для размещения иглы.

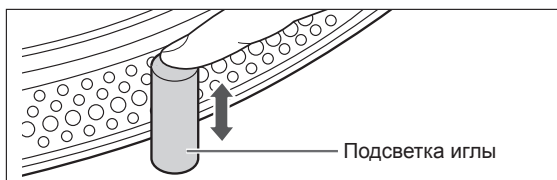
- Игла поднимается с пластинки.
- Чтобы возобновить воспроизведение, опустите рычаг для размещения иглы.

### ■ После завершения воспроизведения

- ① Поднимите рычаг для размещения иглы, верните тонарм на опору и опустите рычаг для размещения иглы.
- ② Нажмите [START-STOP]. Электронный тормоз плавно остановит поворотный стол.
- ③ Выключите устройство с помощью выключателя [ON/OFF].
- ④ Зафиксируйте тонарм зажимом.
- ⑤ Установите крышку иглы на место (для защиты конца иглы).

### ■ Для подсветки иглы

Конец иглы подсвечивается во время воспроизведения.



Нажмите на подсветку иглы.

- Подсветка иглы (белый светодиод) поднимается и освещает иглу.
- Нажмите на подсветку иглы, чтобы выключить ее.

### ■ При воспроизведении пластинок EP

- Нажмите кнопку выбора скорости [45] (загорается [45]).
- Установите адаптер для пластинок EP на центральный шпindelъ.

### ■ При воспроизведении пластинок SP (78 об/мин)

- Включите скорость 78 об/мин с помощью переключателя «Настройка скорости 78 об/мин» (⇒ 15).
- Нажмите кнопки выбора скорости [33] и [45] одновременно (78 об/мин: загораются [33] и [45]).

### ■ При использовании стабилизатора пластинки (не входит в комплект поставки)

- Смотрите инструкцию по эксплуатации стабилизатора пластинки.
- Максимальный вес: 1 кг

# Регулятор высоты тона (точная настройка высоты тона)

**1** Нажмите [RESET], чтобы выключить светодиодный индикатор RESET.

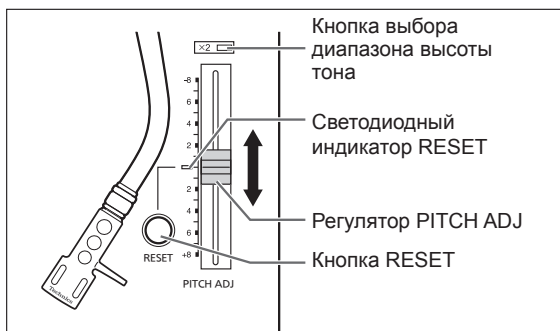
**2** Нажмите кнопку выбора диапазона высоты тона, чтобы выбрать диапазон высоты тона.

- [x2] загорается:  $\pm 16\%$
- [x2] гаснет:  $\pm 8\%$

**3** Во время вращения поворотного стола

**Переместите [PITCH ADJ].**

- Вы можете выбрать высоту тона между прикл.  $-8\%$  и  $+8\%$  или прикл.  $-16\%$  и  $+16\%$ .
- Эти значения представляют собой приблизительный процент регулировки.



**■ Для сброса высоты тона до предустановленного значения**

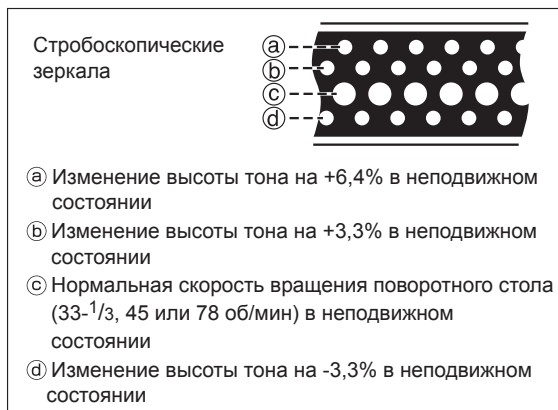
**Нажмите [RESET].**

Загорается светодиодный индикатор RESET, и высота тона немедленно возвращается к предустановленному значению независимо от положения [PITCH ADJ].  
(33- $\frac{1}{3}$ , 45 или 78 об/мин)

- Светодиод RESET горит: Фиксировано на заданном значении.
- Светодиод RESET выключен: Можно отрегулировать с помощью [PITCH ADJ].

**■ Измерение высоты тона**

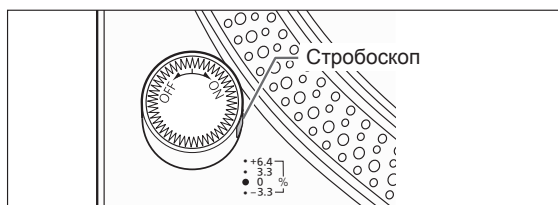
Четыре стробоскопических зеркала по краю поворотного стола помогают вам измерить высоту тона.



## Внимание

Стробоскопические зеркала освещаются стробоскопом (светодиодная подсветка), синхронизированным с точной частотой цифрового регулятора.

Всегда используйте эту светодиодную подсветку для измерения высоты тона.

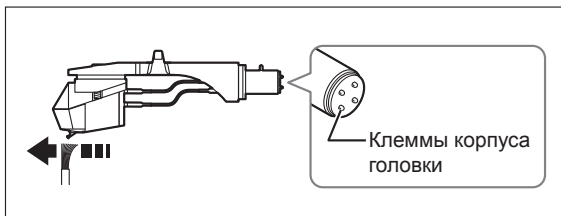


# Техническое обслуживание

## ■ Уход за деталями

Тщательно очистите от пыли иглу и пластинку.

- Снимите корпус головки с картриджем и почистите иглу мягкой щеткой. Очищайте в направлении от основания к концу.
- Для очистки пластинок используйте специальный очиститель.



**Время от времени протирайте клеммы на корпусе головки.**

Протрите клеммы корпуса головки мягкой тканью и установите корпус головки на тонарм.

**Уменьшите громкость усилителя или выключите усилитель перед установкой или снятием корпуса головки.**

Перемещение корпуса во время увеличения громкости может привести к повреждению динамиков.

## ■ Очистка пылезащитной крышки и корпуса проигрывателя

Протрите пылезащитную крышку и корпус мягкой тканью.

**Не прикасайтесь к основанию во время очистки. В противном случае проигрыватель может выйти из строя.**

При сильном загрязнении вытрите грязь хорошо отжатой влажной тряпкой, а затем протрите поверхность мягкой тканью.

- Не используйте растворители, в том числе бензол, разбавитель, спирт, моющие средства для кухни, химические чистящие средства и т. д. Это может привести к деформации внешнего корпуса или к удалению покрытия.
- Не протирайте пылезащитную крышку от пыли, когда она установлена. Это может привести к тому, что тонарм будет притягиваться к пылезащитной крышке в результате выработки статического электричества. Убедитесь, что пылезащитная крышка снята во время проигрывания пластинок.

## ■ Перемещение устройства

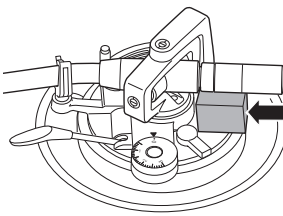
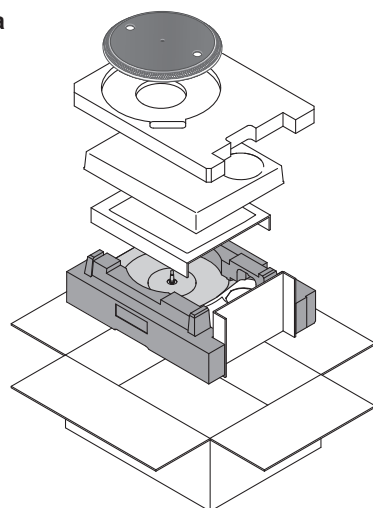
**Упакуйте устройство в оригинальную упаковку.**

Сохраняйте упаковочные материалы после извлечения изделий.

Если оригинальная упаковка утеряна, сделайте следующее:

- Снимите поворотный стол и слипмат и аккуратно заверните их.
- Снимите корпус головки и противовес с тонарма и аккуратно заверните их.
- Зафиксируйте тонарм зажимом и закрепите его клейкой лентой.
- Аккуратно заверните основной блок в одеяло или бумагу.

### Переупаковка



Перед повторной упаковкой снимите противовес и вставьте опору тонарма под тонарм.

# Руководство по устранению неполадок

Прежде чем обращаться за обслуживанием, выполните следующие проверки. Если у вас есть сомнения по поводу некоторых пунктов проверки или если указанные в таблице способы устранения не помогли решить проблему, обратитесь к продавцу.

---

## Нет питания.

- Подключен ли сетевой шнур?  
→ Подключите сетевой шнур должным образом. (⇒ 10)

---

## Питание включено, но нет звука. Звук слабый.

- Правильно ли выполнено подключение к разъемам PHONO усилителя/приемника?  
→ Подсоедините кабели PHONO к входным клеммам PHONO усилителя. (⇒ 10)

---

## Звуки слева и справа поменялись местами.

- Подключены ли стереофонические соединительные кабели к усилителю или приемнику?  
→ Внимательно проверьте все соединения. (⇒ 10)
- Правильно ли подключены подводящие провода корпуса головки к клеммам картриджа?  
→ Внимательно проверьте все соединения. (⇒ 7)

---

## Гул слышен во время воспроизведения.

- Есть ли рядом со стереофоническим соединительным кабелем другие приборы или их сетевые шнуры?  
→ Уберите приборы и их сетевые шнуры дальше от проигрывателя.
- Подключен ли заземляющий провод?  
→ Убедитесь, что заземляющий провод подключен правильно. (⇒ 10)

---

## Индикатор кнопки выбора скорости [33] или [45] мигает.

Выполните следующие операции, когда индикатор на кнопке выбора скорости [33] или [45] мигает. Это может привести к устранению признака неисправности.

- ① Приведите выключатель [ON/OFF] в положение ВЫКЛ.
  - ② Извлеките вилку из розетки, подождите три секунды и снова вставьте вилку.
  - ③ Поверните выключатель [ON/OFF] в положение ВКЛ. и нажмите [START-STOP], чтобы начать вращение поворотного стола.
- Если индикатор на кнопке выбора скорости снова мигает, проверьте какой из них мигает, и обратитесь к представителю сервисной службы.

# Технические характеристики

## Общая информация

Источник питания	110-240 В переменного тока, 50/60 Гц
Потребляемая мощность	8,0 Вт (питание включено) Прибл. 0,2 Вт (питание выключено)
Габаритные размеры (Ш × В × Г)	453 x 169 x 353 мм
Масса	Прибл. 9,6 кг
Рабочий диапазон температур	От 0 °С до +40 °С
Рабочий диапазон влажности	Относительная влажность от 35 до 80% (без конденсации)

## Секция поворотного стола

Тип	Проигрыватель с прямым приводом и ручным управлением
Метод привода	Прямой привод
Двигатель	Бесщеточный двигатель постоянного тока
Опорный диск проигрывателя	Литой алюминий Диаметр: 332 мм Масса: Прибл. 1,8 кг (включая слипмат и подложку под слипмат)
Скорость вращения поворотного стола	33- <sup>1</sup> / <sub>3</sub> , 45 об/мин (с переключателем 78 об/мин)
Регулируемый диапазон высоты тона	±8% и ±16%
Пусковой крутящий момент	1,8 кг-см
Характеристики наращивания скорости	0,7 с из неподвижного состояния до 33- <sup>1</sup> / <sub>3</sub> об/мин
Система торможения	Электронный тормоз
Детонация	0,025% WRMS

## Тонарм

Тип	Статический баланс
Эффективная длина	230 мм
Вынос	15 мм
Угловая погрешность тонарма	В пределах 2° 32' (на наружной канавке пластинки диаметром 30 см (12")) В пределах 0° 32' (на внутренней канавке пластинки диаметром 30 см (12"))
Угол коррекции	22°
Диапазон регулировки высоты тонарма	0–6 мм
Диапазон регулировки давления иглы	0–4 г (прямое чтение)
Вес корпуса головки	Прибл. 7,6 г
Применимый диапазон веса картриджа	От 5,6 до 12,0 г (без противовеса) От 14,3 до 20,7 г (включая корпус головки)
Клемма головки	∅1,2 мм 4-контактная клемма

Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

# Вступ

Дякуємо за придбання цього виробу.

Уважно прочитайте ці інструкції перед використанням даного виробу та зберігайте цей посібник для подальшого використання.

- Про описи в цих інструкціях з експлуатації
  - Сторінки для посилання позначаються «(⇒ 00)».
  - Надані ілюстрації можуть відрізнятися від вигляду вашого пристрою.

## Особливості

### Двигун із прямим приводом без сердечника, що забезпечує високий крутний момент і надійність

- Найновіша конструкція двигуна з прямим приводом без сердечника дає змогу знижувати найменші вібрації під час обертання, водночас підтримуючи високий крутний момент.
- Високоточна технологія управління двигуном перемикає режим приводу залежно від робочого стану двигуна і, таким чином, забезпечує високий крутний момент і стабільність.
- Цифровий спосіб управління покращує відстеження й точність, забезпечуючи точне та стабільне регулювання висоти тону.

### Високоточні підшипники для високочутливого тонарма

- У тонармі використовується оброблений машинним способом високоточний підшипник з карданним підвісом, що забезпечує покращене відстеження і зменшує ймовірність скочування навіть у найпотужніших режимах експлуатації.

### Захищений від вібрацій корпус та ізолятор з високою здатністю до амортизації

- Конструкція цього пристрою не лише забезпечує високу якість звучання та стійкість до зворотного зв'язку, а й ефективно виключає зовнішні вібрації в умовах дуже високої гучності.

### Функції, що забезпечують широкий спектр експлуатаційних характеристик

- Можливість налаштування крутного моменту та швидкості гальмування.
- Можливість відтворення в зворотному напрямку.
- Можливість вибору користувачем одного з двох кольорів світлодіодної лампи залежно від уподобань користувача чи умов експлуатації.



### Інформація для покупця

Назва виробу:	Програваач з прямим приводом
Країна виробництва:	Малайзія
Виробник:	Панасонік Корпорейшн
Адреса виробника:	1006 Кадома, Осака, Японія
Дата виробництва: ви можете знайти рік і місяць виробництва у серійному номері, вказаному на табличці. Приклад позначення—Серійний № XX1AXXXXXXX (X—будь-яка цифра або літера) Рік: третя цифра у серійному номері (1—2011, 2—2012, ...0—2020) Місяць: четверта літера у серійному номері (A—січень, B—лютий, ...L—грудень) Примітка: Вересень може вказуватися як "S" замість "I".	
Термін служби:	7 років
Додаткова інформація:	Просимо уважно прочитати інструкції з експлуатації.

Уповноважений Представник:  
ТОВ "ПАНАСОНІК УКРАЇНА ЛТД"  
провулок Охтирський, будинок 7, місто Київ, 03022, Україна

# Зміст

● Перед використанням	
Заходи безпеки .....	04
Акcesуари .....	05
Назви деталей .....	06

Перед  
використанням

● Підготовка до роботи	
Монтаж програвача .....	07
● Прикріплення картриджа .....	07
● Прикріплення тримача головки .....	07
● Перед установленням диска програвача .....	09
● Установлення диска програвача .....	09
● Установлення сліпмата .....	09
● Прикріплення противаги .....	09
● Щоб зняти диск програвача .....	09
Підключення й установлення .....	10
● Підключення до інтегрованого підсилювача або компонентної системи /Підключення до мікшера .....	10
● Установлення .....	11
● Установлення пилозахисної кришки .....	11
Налаштування .....	12
● Горизонтальний баланс .....	12
● Притискна сила .....	12
● Протискочування .....	13
● Висота тонарма .....	14
● Висота підняття тонарма .....	15
● Робочі налаштування (Налаштування кольору світлодіодів / Налаштування зворотного відтворення / Налаштування швидкості 78 об/хв / Налаштування крутного моменту / Налаштування гальмування) .....	15

Підготовка до роботи

● Відтворення	
Відтворення платівок .....	16
Регулятор висоти тону (точне налаштування висоти тону) .....	18

Відтворення

● Технічне обслуговування	
Технічне обслуговування .....	19
Посібник з пошуку й усунення несправностей .....	20
Технічні характеристики .....	21

Технічне  
обслуговування

# Заходи безпеки

## Попередження

### Пристрій

- Для зниження ризику виникнення пожежі, ураження електричним струмом або пошкодження виробу,
  - Бережіть пристрій від дощу, вологи, крапель, бризок.
  - Не ставте на пристрій речі, наповнені рідиною, наприклад вази.
  - Використовуйте пристрій із рекомендованим додатковим обладнанням.
  - Не знімайте кришку.
  - Не ремонтуйте пристрій самостійно. Звертайтеся до кваліфікованих фахівців.
  - Запобігайте падінню металевих предметів усередину цього пристрою.
  - Не розташовуйте важкі речі на цьому пристрої.

### Кабель живлення змінного струму

- Щоб зменшити небезпеку виникнення пожежі, ураження електричним струмом або пошкодження пристрою:
  - Переконайтеся, що напруга електроживлення відповідає характеристикам, які зазначено на пристрої.
  - Вставляйте мережеву вилку в штепсельною розетку повністю.
  - Не тягніть, не згинайте кабель і не кладіть на нього важкі предмети.
  - Не торкайтеся мережевої вилки вологими руками.
  - Коли від'єднуєте мережеву вилку, тримайтеся за корпус вилки.
  - Не користуйтеся пошкодженою мережевою вилкою чи штепсельною розеткою.
- Мережева вилка є пристроєм для від'єднання. Установлюйте цей пристрій таким чином, щоб мережеву вилку можна було негайно від'єднати від штепсельної розетки.
- Переконайтеся, що контакт заземлення на мережевій вилці підключено надійно, щоб запобігти ураженню електричним струмом.
  - Пристрій конструкції КЛАСУ I треба підключати до штепсельної розетки із захисним заземленням.

## Застереження

### Пристрій

- Не розміщуйте на пристрої джерела відкритого вогню, наприклад, запалені свічки.
- На роботу цього пристрою можуть впливати радіоперешкоди, спричинені мобільними телефонами.  
У разі наявності таких перешкод збільште відстань між цим пристроєм і мобільним телефоном.

- Цей пристрій призначено для використання в помірному та тропічному кліматі.
- Не ставте ніякі предмети на цей пристрій. Коли пристрій увімкнено, він нагрівається.

### Розташування

- Розташуйте пристрій на рівній горизонтальній поверхні.
- Щоб зменшити небезпеку виникнення пожежі, ураження електричним струмом або пошкодження пристрою:
  - Не встановлюйте або не розташовуйте цей пристрій у книжній шафі, вбудованій шафі чи в іншому замкнутому просторі. Переконайтеся, що пристрій добре вентильюється.
  - Не загороджуйте вентиляційні отвори пристрою газетами, скатертинами, шторами та іншими подібними речами.
  - Не допускайте потрапляння на пристрій прямого сонячного світла, дії високих температур, високої вологості та надмірної вібрації.
- Переконайтеся, що місце розташування є достатньо міцним, щоб витримати вагу цього пристрою (⇒ 21).
- Не піднімайте та не переносьте цей пристрій, тримаючи його за регулятори. Це може призвести до падіння пристрою, що призведе до травми або несправності пристрою.
- Тримайте будь-яку плату IC або магнітну карту, наприклад, кредитну карту, подалі від програвача.
  - Інакше плата IC або магнітна карта можуть стати непридатними для використання через дію магнітного поля.

### Увага

Виконуйте наступні застереження, якщо інше не вказано в супровідних документах.



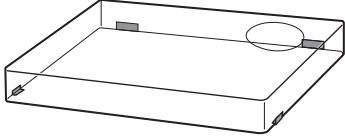




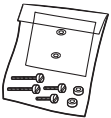
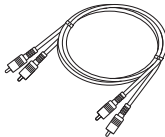
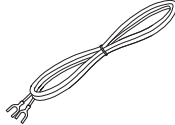
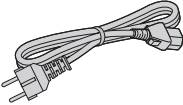
1. Встановлюйте пристрій на жорсткій, рівній поверхні.
2. Зберігайте всередині захищеного від вологи приміщення.
3. Під час транспортування уникайте падіння пристрою, його надмірної вібрації або ударів об інші об'єкти.
4. Правила та умови утилізації мають відповідати національному та/або місцевому законодавству.

Умови реалізації не встановлені виробником та мають відповідати національним та/або місцевим законодавчим вимогам країни реалізації виробу.



# Акcesуари

Щоб запобігти пошкодженню під час транспортування, частина обладнання була демонтована. Перевірте та ідентифікуйте акcesуари з комплекту постачання. (Деякі деталі акcesуарів постачаються в пакеті.)

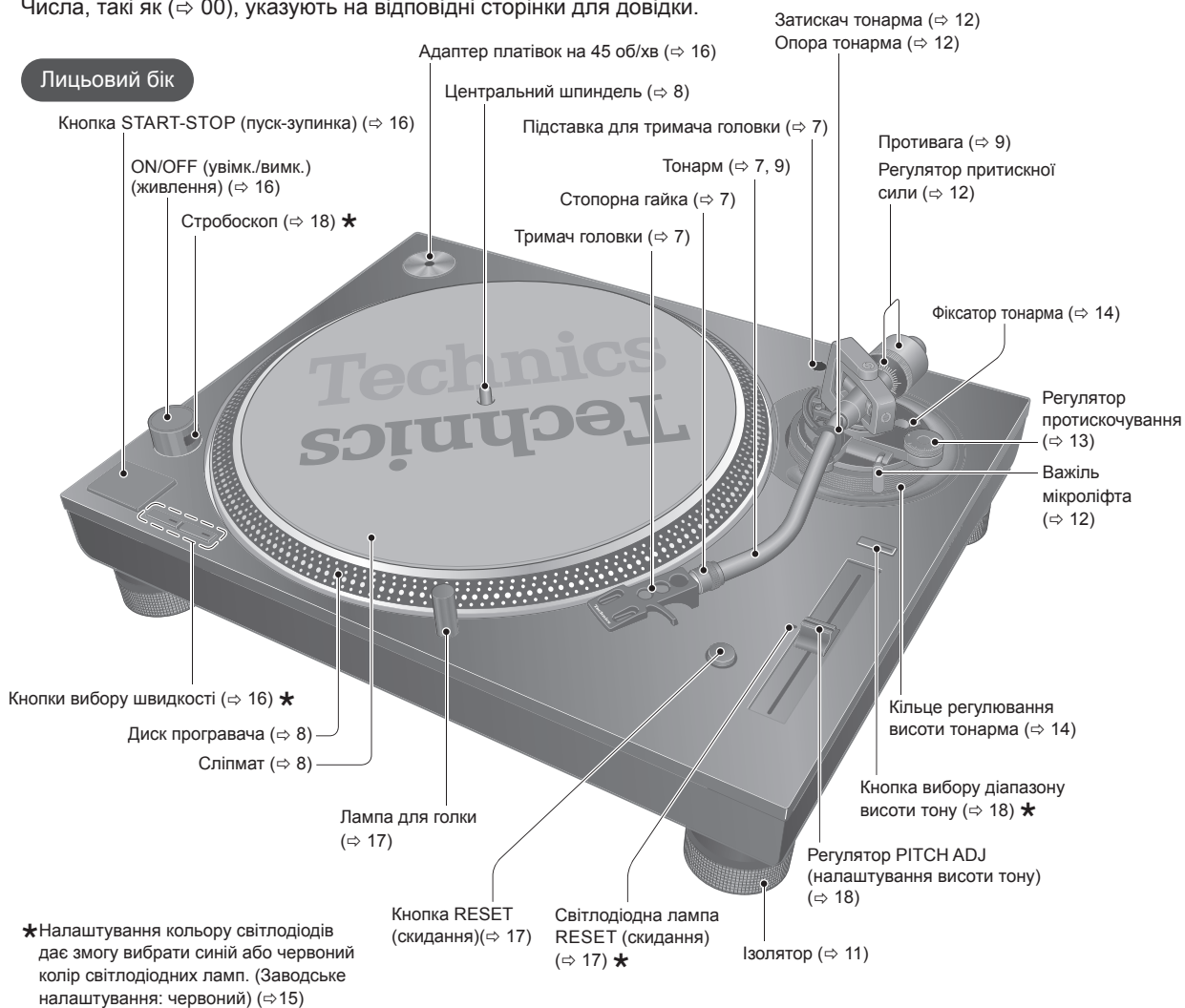
<p>Диск програвача (1 шт.) (TYL0332)</p> 	<p>Сліпмат (1 шт.) (ТВМХ5361) Підкладка (1 шт.) (ТВМХ5371)</p>  <ul style="list-style-type: none"> <li>● Обидва ці акcesуари постачаються в комплекті з пристроєм. Підкладка — це тонкий прозорий аркуш. Будьте уважні, щоб помилково не викинути її.</li> </ul>	<p>Пилозахисна кришка (1 шт.) (ТТFA0454)</p>  <p>Етикетка з написом Technics (1 шт.) (ТВМА7331)</p> 
<p>Адаптер платівок на 45 об/хв (1 шт.) (ТРН0339)</p> 	<p>Противага (1 шт.) (TYL0295)</p> 	<p>Тримач головки (1 шт.) (TYL0331)</p> 
<p>Комплект гвинтів для картриджа (1 комплект) (ТТВ0022-А)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Гайки (2 шт.)</li> <li>● Гвинти короткі (2 шт.)</li> <li>● Гвинти довгі (2 шт.)</li> <li>● Шайби (2 шт.)</li> </ul> <p>(постачаються в пакеті)</p> 	<p>Кабель PHONO (1 шт.) (K4EY4YY00003)</p> 	<p>Кабель заземлення PHONO (1 шт.) (K4EY1YY00189)</p> 
<p>Кабель живлення змінного струму (1 шт.) (K2CM3YY00055)</p> 		

- Номери моделей акcesуарів станом на травень 2020 р. Вони можуть бути змінені без попереднього повідомлення.
- Зберігайте пакувальні матеріали після виймання обладнання. Вони вам знадобляться в разі транспортування виробу на великі відстані.
- Дотримуйтеся місцевих правил щодо утилізації виробу.
- Не використовуйте будь-який інший кабель живлення змінного струму, кабель PHONO та кабель заземлення PHONO, окрім кабелів з комплекту постачання.
- Зберігайте картридж, противагу, гайки, гвинти та шайби в недоступному для дітей місці, щоб діти випадково їх не проковтнули.

# Назви деталей

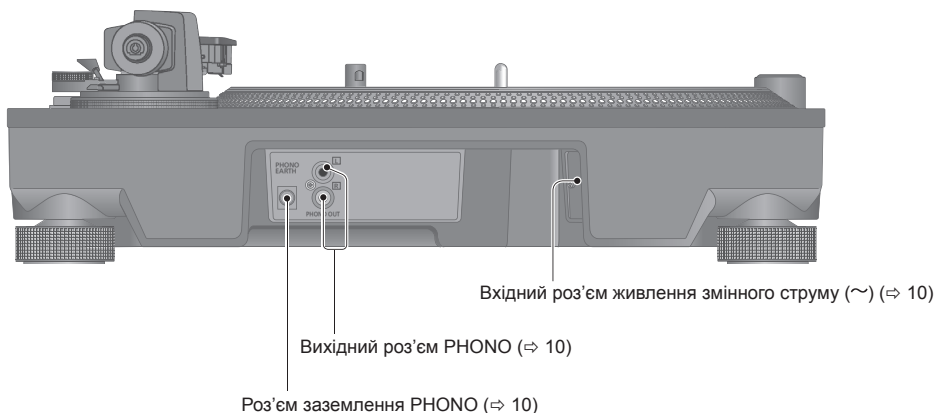
Числа, такі як (⇒ 00), указують на відповідні сторінки для довідки.

## Лицьовий бік



\*Налаштування кольору світлодіодів дає змогу вибрати синій або червоний колір світлодіодних ламп. (Заводське налаштування: червоний) (⇒ 15)

## Тильний бік



# Монтаж програвача

## Прикріплення картриджа

### Увага!

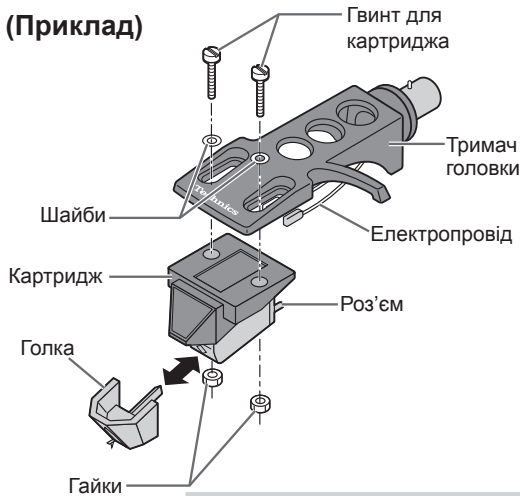
- Під час виконання скретчу (включно зі зворотним відтворенням) використовуйте спеціальні картридж і стилус для діджеїв.

### 1 Попередньо прикріпіть картридж (куплений у магазині).

Дотримуйтесь інструкцій з експлуатації картриджа, щоб правильно прикріпити його до тримача головки, та злегка затягніть гвинти.

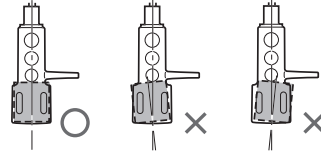
- Якщо кріпильні гвинти входять у комплектацію картриджа, використовуйте їх.
- Під час відтворення синглів (SP) використовуйте картридж для синглів.
- Використовуйте мініатюрну пласку викрутку (4 мм), що є в продажу.
- Будьте обережні, не торкайтеся кінця голки.

### (Приклад)



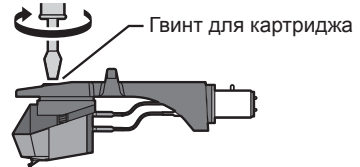
(Електропровід)	(Роз'єм)
Червоний	→ R+ (Червоний)
Зелений	→ R- (Зелений)
Білий	→ L+ (Білий)
Синій	→ L- (Синій)

- Картридж треба розташовувати паралельно тримачу головки, якщо дивитися зверху та збоку (на ілюстрації показано вид зверху).



- Затягніть гвинт для картриджа.

- Будьте обережні, щоб картридж не вислизнув з місця.



### Примітка

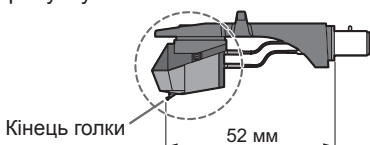
- Підставку для тримача головки (⇒ 6) можна використовувати для зберігання тримача головки з прикріпленим картриджем або для зберігання тримача головки, тимчасово знятого для заміни картриджа тощо. Це запобігає виходу з ладу або пошкодженню картриджа та/або стилуса через перевертання тримача головки.
- Залежно від типу картриджа, установлення пилозахисної кришки (⇒ 11) у випадку, коли тримач головки з прикріпленим картриджем зберігається на відповідній підставці, може спричинити дотик пилозахисної кришки до картриджа та пошкодження останнього. Коли прикріплюєте пилозахисну кришку, переконайтеся, що тримача головки не зберігається на відповідній підставці.

## Прикріплення тримача головки

### 2 Відрегулюйте заходження голки.

- Будьте обережні, не торкайтеся кінця голки.

- Перемістіть картридж, щоб відрегулювати заходження голки таким чином, щоб кінець голки перебував на відстані 52 мм від кінця кріплення тримача головки, як показано на рисунку нижче.



### 3 Установіть тримач головки з картриджем у тонарм.

Тримайте тримач головки горизонтально та затягніть стопорну гайку.

- Будьте обережні, не торкайтеся кінця голки.

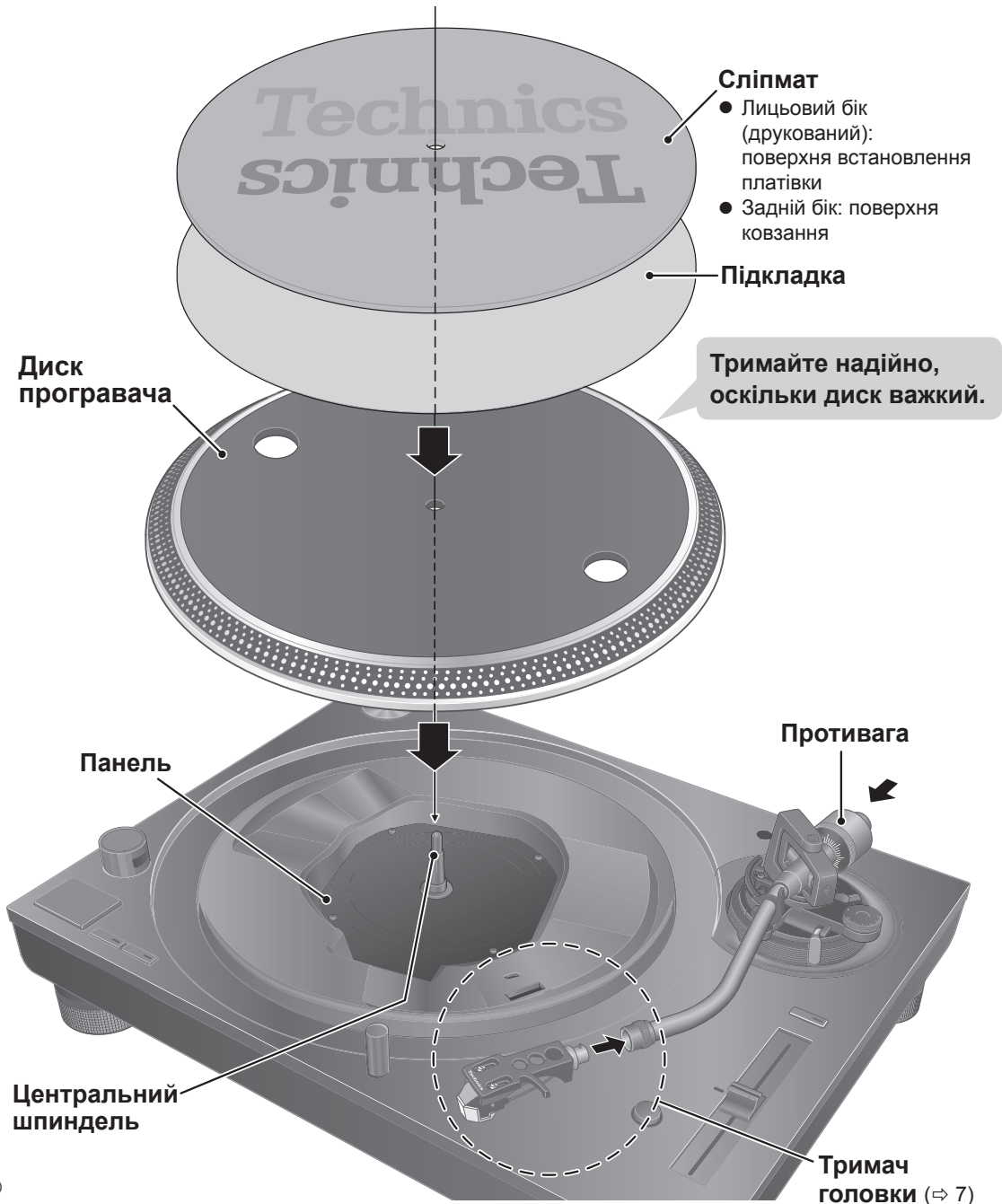


# Монтаж програвача (продовження)

Щоб запобігти пошкодженню під час транспортування, частина обладнання була демонтована. Зберіть програвач, як показано далі.

## Увага!

- Перш ніж починати налаштування, надіньте захисний наконечник на кінець голки, поверніть тонарм до опори тонарма й зафіксуйте його затискачем тонарма.
- Не підключайте кабель живлення змінного струму, поки налаштування не буде виконано повністю.
- Коли встановлюєте диск програвача, не допускайте попадання сторонніх матеріалів між основним пристроєм і диском програвача.
- Не торкайтеся панелі та не дряпайте її.



## Перед установленням диска програвача

### 1 Зніміть кришку магніту з диска програвача.

- На тильному боці диска програвача є магніт з кришкою.  
Перед установленням на основний пристрій зніміть кришку магніту.



#### Увага!

- Тримайте всі чутливі до магніту речі, наприклад, магнітну карту, подалі від магніту.
- Не допускайте ударів диска програвача об основний пристрій або падіння диска.  
Не допускайте прилипання пилу або залізного порошку до магніту на зворотному боці.
- Не торкайтеся кріпильних гвинтів (три місця) диска програвача. Експлуатаційні показники не можуть бути гарантованими, якщо гвинти знаходяться поза положенням.

## Установлення диска програвача

### 2 Повільно встановіть диск програвача на центральний шпindel.

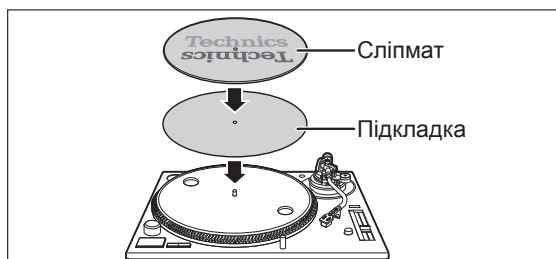
#### Увага!

- Будьте обережні, коли тримаєте диск програвача, оскільки він важкий.
- Будьте обережні, не затисніть пальці.
- Витирайте відбитки пальців або забруднення м'якою тканиною.

## Установлення сліпмата

### 3 Покладіть сліпмат і підкладку на диск програвача.

- Платівку на диску програвача, що обертається, можна зупиняти вручну, а також обертати в зворотному напрямку.
- Використання підкладки на диску програвача змінює відчуття ковзання та встановлення голки на платівку.

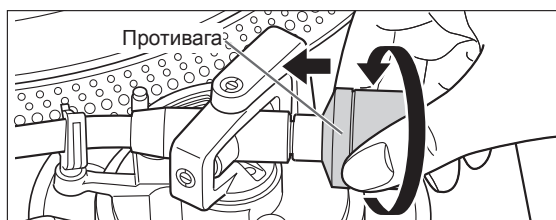


#### Увага!

- Під час виконання скретчу (включно зі зворотним відтворенням) використовуйте спеціальні картридж і стилус для діджеїв.

## Прикріплення противаги

### 4 Прикріпіть противагу до задньої частини тонарма.



#### Примітка

- Внутрішня частина противаги змащується.

## Щоб зняти диск програвача

Як показано на рисунку праворуч, вставте пальці у два отвори на диску програвача, притисніть центральний шпindel вниз і підніміть диск програвача вгору.



# Підключення й установлення

- Вимкніть усі пристрої та від'єднайте кабель живлення змінного струму від розетки, перш ніж робити будь-які підключення.
- Підключіть кабель живлення змінного струму тільки після виконання всіх інших підключень.
- Обов'язково підключіть кабель заземлення PHONO. Інакше може бути чуто шум від мережі змінного струму.
- Зверніться також до інструкції з експлуатації пристрою, що підключається.

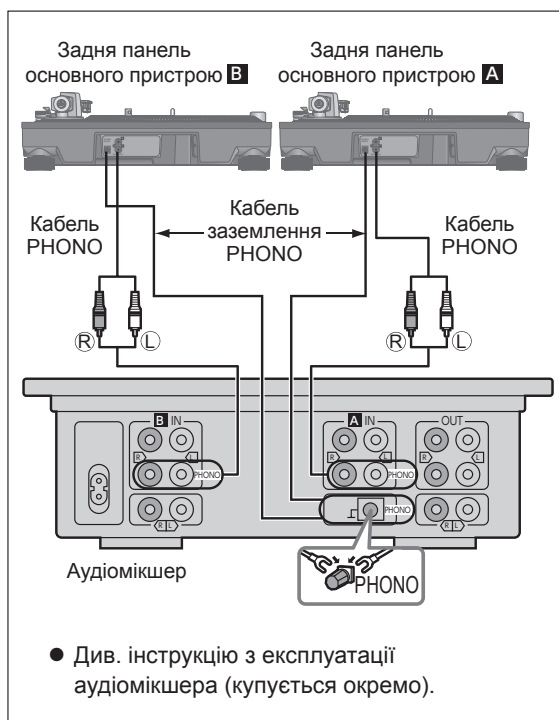
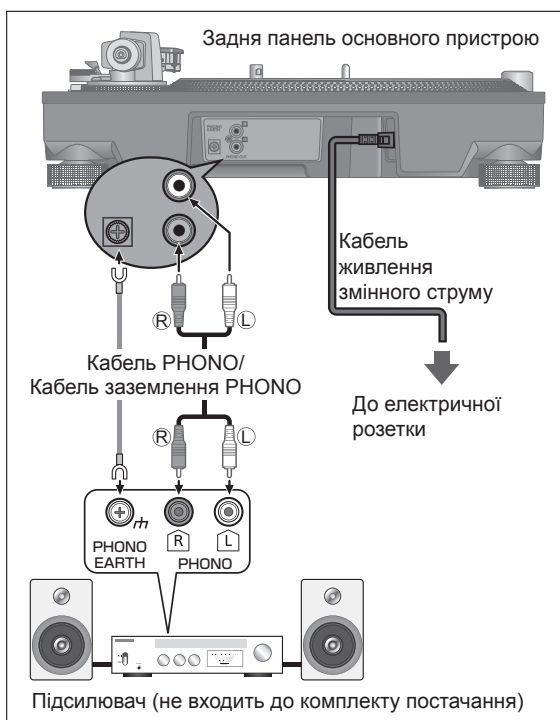
## 1 Підключіть кабель PHONO та кабель заземлення PHONO до входних роз'ємів PHONO підключеного обладнання.

- Ви не матимете належної гучності або якості звуку, якщо на підключеному підсилювачі немає роз'ємів PHONO.

## 2 Підключіть кабель живлення змінного струму.

- Перевірте номінальну потужність розетки змінного струму на підключеному обладнанні, перш ніж використовувати її для цього пристрою. Відомості про споживану потужність цього пристрою наведено в технічних характеристиках. (⇒ 21)

## Підключення до інтегрованого підсилювача або компонентної системи / Підключення до мікшера



- Див. інструкцію з експлуатації аудіомікшера (купується окремо).

### Увага!

- Затягніть роз'єм заземлення PHONO за допомогою хрестоподібної викрутки.

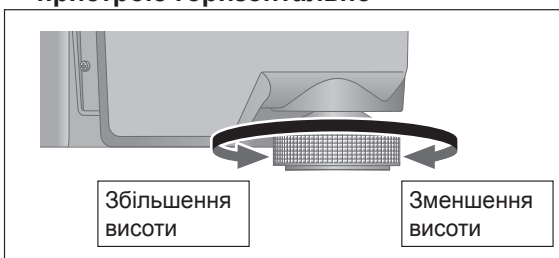
### Примітка

- Перемикач живлення не від'єднує весь пристрій від мережі живлення, навіть якщо перебуває в положенні «OFF» (вимк.).  
Витягніть вилку з електричної розетки, якщо не будете використовувати пристрій протягом тривалого часу.  
Розташуйте пристрій таким чином, щоб вилку можна було легко витягнути.

## Установлення

Установіть пристрій на горизонтальній поверхні, захищеній від вібрацій. Розташуйте цей пристрій якнайдалі від динаміків.

### ■ Регулювання висоти для встановлення пристрою горизонтально



Підніміть основний пристрій, щоб повернути ізолятори й відрегулювати висоту.

- За годинниковою стрілкою (праворуч), якщо дивитися знизу: Опускання
- Проти годинникової стрілки (ліворуч), якщо дивитися знизу: Підняття

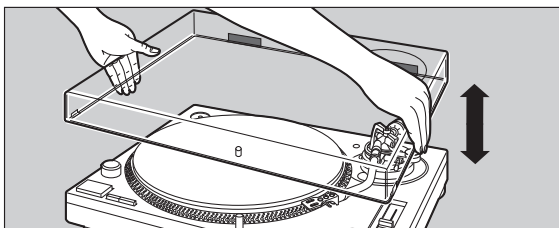
#### Увага!

- Не викручуйте ізолятори занадто. Через це вони можуть випасти або пошкодитися.

## Установлення пилозахисної кришки

### 1 Тримавши пилозахисну кришку з обох боків, установіть її на місце, сумістивши її чотири кути з чотирма кутами пристрою.

- Коли знімаєте пилозахисну кришку, піднімайте її прямо вгору.



#### Увага!

- Поверніть тонарм до опори тонарма та зафіксуйте його затискачем тонарма, перш ніж прикріпляти чи знімати пилозахисну кришку.
- Знімайте пилозахисну кришку під час відтворення.
- Коли прикріплюєте пилозахисну кришку, переконайтеся, що лампу голки (⇒ 17) притиснуто донизу. Якщо прикріпити пилозахисну кришку, коли лампу голки піднято, лампа може торкнутися пилозахисної кришки.

### ■ Примітки щодо встановлення

- Перш ніж переміщувати пристрій, вимкніть його, витягніть вилку з розетки й від'єднайте всі підключені пристрої.
- Переконайтеся, що пристрій не зазнає впливу сонячних променів, пилу, вологості й тепла від опалювального приладу.
- Цей пристрій може сприймати перешкоди від радіоприладу, якщо він розташований поблизу. Розташуйте пристрій якнайдалі від радіоприладів.
- Не встановлюйте пристрій на джерело тепла.
- Уникайте місць з великими перепадами температури.
- Уникайте місць, де часто утворюється конденсат.
- Уникайте нестійких місць.
- Не ставте предмети на пристрій.
- Не встановлюйте пристрій у закритому просторі, наприклад на книжковій полиці.
- Установлюйте пристрій таким чином, щоб він знаходився на достатній відстані від стін та інших пристроїв, щоб забезпечити ефективне виділення тепла зсередини пристрою.
- Переконайтеся, що місце встановлення достатньо міцне, щоб витримати загальну вагу пристрою та системи. (⇒ 21)
- Зверніть увагу, що сигаретний дим або волога від ультразвукового зволожувача можуть пошкодити пристрій.

### ■ Конденсація

Уявіть холодну пляшку, яку дістали з холодильника. Якщо залишити її в кімнаті на деякий час, на поверхні пляшки утворюється краплі роси.

Це явище називається «конденсація».

- Умови, що призводять до конденсації:
  - ◇ швидка зміна температури (викликана переміщенням з теплого місця в холодне або навпаки, швидким охолодженням чи нагріванням або прямим впливом охолодженого повітря);
  - ◇ висока вологість у приміщенні з великою кількістю пари тощо;
  - ◇ сезон дощів.
- Конденсація може пошкодити пристрій. Якщо це сталося, вимкніть пристрій і залиште його, поки він не досягне температури навколишнього середовища (приблизно 2–3 години).

# Налаштування

## Горизонтальний баланс

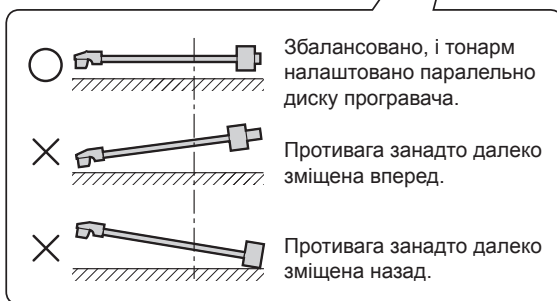
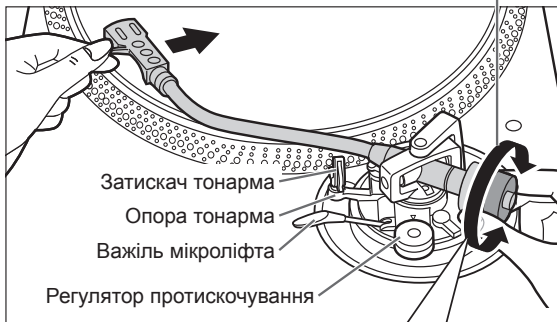
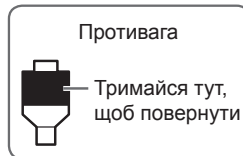
### Підготовка

- Зніміть захисну кришку голки, будьте обережні, щоб не пошкодити голку, а потім відпустіть затискач тонарма.
- Опустіть важіль мікроліфта.
- Поверніть регулятор протискочування на «0».

### 1 Звільніть тонарм з опори тонарма та налаштуйте горизонтальний баланс, повертаючи противагу.

Тримайте тонарм і повертайте противагу в напрямку стрілки, щоб налаштувати рівновагу, поки тонарм не займе приблизно горизонтальне положення.

- Слідкуйте за тим, щоб голка не торкалася диска програвача чи основного пристрою.



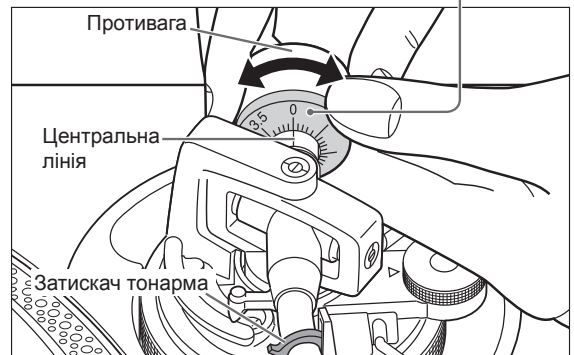
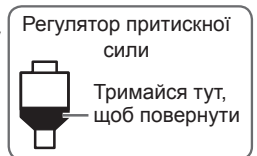
## Притискна сила

### Підготовка

- Поверніть тонарм до опори тонарма та зафіксуйте його затискачем тонарма.

### 1 Повертайте регулятор притискної сили, поки «0» не потрапить на центральну лінію задньої частини тонарма.

- Утримуйте противагу нерухомою, поки це робите.



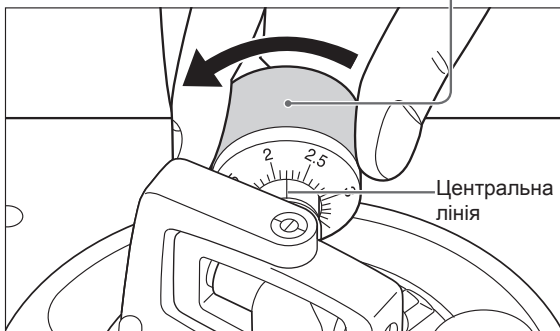
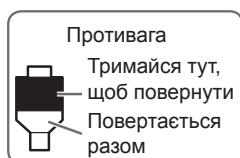
### Примітка

- Інформація щодо відповідної притискної сили див. у посібнику користувача.



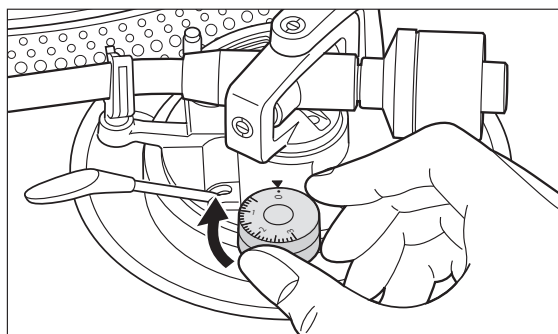
## 2 Поверніть противагу, щоб відрегулювати відповідну притискову силу для картриджа.

- Регулятор притискової сили буде повертатися разом із противагою.
- Повертайте, поки центральна лінія не вкаже відповідну притискову силу.



## Протискочування

### 1 Поверніть регулятор протискочування, щоб налаштувати його на те саме значення, що й регулятор притискової сили.



#### Примітка

- Для притискової сили 3 г і більше налаштуйте регулятор протискочування на «3».
- Під час виконання скретчу (включно зі зворотним відтворенням) відрегулюйте положення регулятора протискочування залежно від техніки скретчу, що застосовуватиметься, для зменшення ковзання.

# Налаштування (продовження)

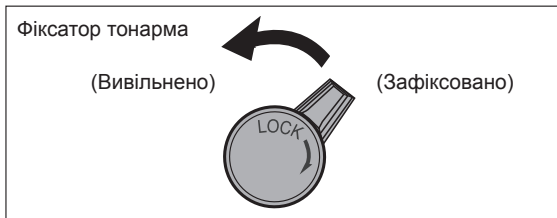
## Висота тонарма

Робіть це налаштування тільки в тому випадку, якщо це необхідно для картриджа, який використовується.

### Підготовка

- Установіть платівку на диск програвача.

### 1 Вивільніть фіксатор тонарма.

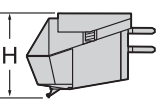


### 2 Налаштуйте висоту за допомогою кільця регулювання висоти тонарма.

Налаштовуйте висоту тонарма, поки тонарм не буде паралельним платівці.

- ① Використовуйте наведену нижче таблицю як довідку, щоб знайти відповідну позначку положення для висоти картриджа.

(Для тримача головки з комплекту постачання)

	Висота картриджа (H) у міліметрах	Положення регулятора висоти
	17	0
	18	1
	19	2
	20	3
	21	4
	22	5
	23	6

- ② Поверніть кільце регулювання висоти тонарма, щоб вирівняти позначку положення із вказівною лінією. 0–6 мм позначено на кільці регулювання висоти тонарма.



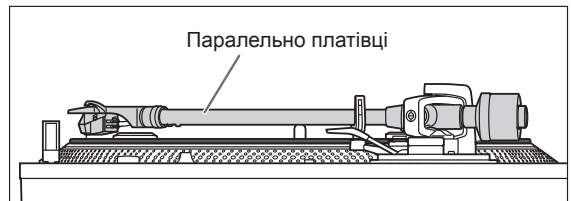
### Примітка

- Під час виконання скретчу (включно зі зворотним відтворенням) відрегулюйте положення кільця регулювання висоти тонарма залежно від техніки скретчу, що застосовуватиметься, для зменшення ковзання.

### ■ Коли висота картриджа (H) невідома, або коли не використовується тримач головки з комплекту постачання

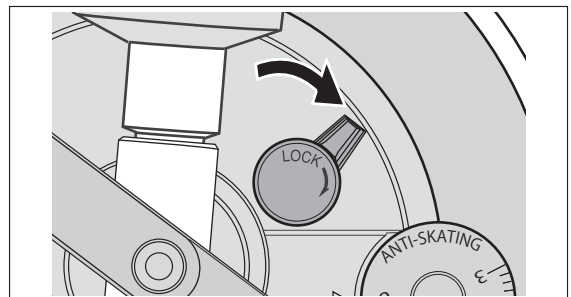
Зніміть захисну кришку голки (робіть це обережно, щоб не пошкодити голку), потім відпустіть затискач тонарма. Опустіть важіль мікроліфта, установіть голку на платівку та налаштуйте регулятор платівці.

- Якщо висота картриджа (H) занадто мала, щоб зробити їх паралельними один одному, додайте «прокладку картриджа» (не входить до комплекту постачання).



### 3 Після завершення налаштування висоти тонарма зафіксуйте тонарм, повернувши ручку фіксатора тонарма.

- Обов'язково повертайте ручку фіксатора тонарма до кінця, як показано на рисунку нижче. Щоб це зробити, може знадобитися застосувати певну силу.



### Увага!

- Будьте обережні, не пошкодьте голку.
- Не використовуйте пристрій, коли фіксатор тонарма вивільнено.
- Для більш точного налаштування використовуйте рівень (не входить до комплекту постачання) для регулювання висоти тонарма таким чином, щоб картридж став паралельним платівці.

## Висота підняття тонарма

Зробіть налаштування відповідно до картриджа, якщо необхідно.

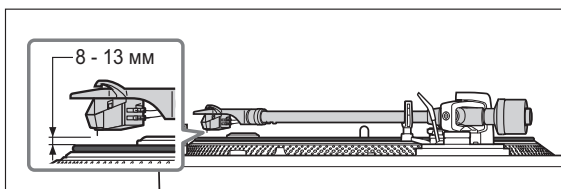
### Підготовка

- Установіть платівку на диск програвача.
- Зніміть захисну кришку голки, будьте обережні, щоб не пошкодити голку, а потім відпустіть затискач тонарма.
- Підніміть важіль мікроліфта та установіть тонарма над платівкою.

### 1 Перевірте висоту підйому тонарма (відстань між кінцем голки та поверхнею платівки).

Якщо потрібне налаштування, перейдіть до кроку 2.

- Заводське налаштування для висоти підняття тонарма 8–13 мм.



### 2 Поверніть тонарма до опори тонарма та зафіксуйте його затискачем тонарма. Поверніть регулювальний гвинт.

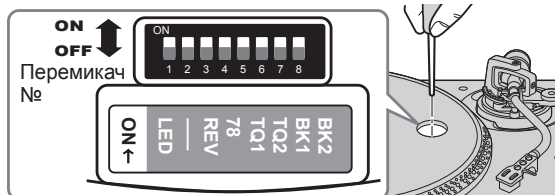
- Поворот гвинта за годинниковою стрілкою знижує підняття тонарма.
- Поворот гвинта проти годинникової стрілки збільшує підняття тонарма.



## Робочі налаштування

Можна виконати налаштування кольору світлодіодів, налаштування зворотного відтворення, налаштування швидкості 78 об/хв, налаштування крутного моменту і налаштування гальмування.

- ① Вимкніть пристрій і витягніть вилку з електричної розетки.
- ② Відрегулюйте за бажанням, установивши перемикачі за допомогою тонкої хрестоподібної викрутки або аналогічного засобу.



### Налаштування кольору світлодіодів

Можна вибрати червоний або синій колір кольору лампи стробоскопа, кнопок вибору швидкості, кнопок вибору діапазону висоти тону та світлодіодної лампи RESET.

Перемикач №: 1 (світлодіод)	
Червоний	OFF (ВИМК.) (заводське налаштування)
Синій	ON (УВИМК.)

### Налаштування зворотного відтворення

Дає змогу вимкати або вмикати зворотне відтворення. (⇔ 17)

Перемикач №: 3 (REV)	
Зворотне відтворення вимкнено	OFF (ВИМК.) (заводське налаштування)
Зворотне відтворення увімкнено	ON (УВИМК.)

### Налаштування швидкості 78 об/хв

Дає змогу вимкати або вмикати швидкість 78 об/хв. (⇔ 17)

Перемикач №: 4 (78)	
78 об/хв вимкнено	OFF (ВИМК.) (заводське налаштування)
78 об/хв увімкнено	ON (УВИМК.)

### Налаштування крутного моменту

Дає змогу вибрати один із чотирьох рівнів для регулювання крутного моменту.

		Перемикач №: 5 (TQ1)	Перемикач №: 6 (TQ2)
Високий	①	ON (УВИМК.)	ON (УВИМК.)
	②	OFF (ВИМК.)	ON (УВИМК.)
	③	OFF (ВИМК.) (заводське налаштування)	OFF (ВИМК.) (заводське налаштування)
Низький	④	ON (УВИМК.)	OFF (ВИМК.)

### Налаштування гальмування

Можна вибрати один із чотирьох рівнів сили гальмування для зупинення диска програвача після натискання кнопки [START-STOP].

		Перемикач №: 7 (BK1)	Перемикач №: 8 (BK2)
Високий	①	OFF (ВИМК.)	ON (УВИМК.)
	②	OFF (ВИМК.) (заводське налаштування)	OFF (ВИМК.) (заводське налаштування)
	③	ON (УВИМК.)	OFF (ВИМК.)
Низький	④	ON (УВИМК.)	ON (УВИМК.)

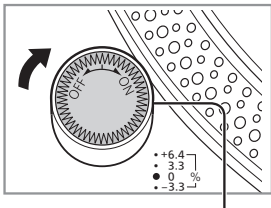
# Відтворення платівок

## Підготовка

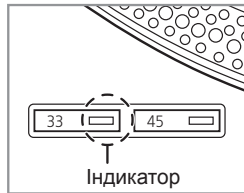
- ★1 Установіть платівку на диск програвача.
- ★2 Зніміть захисну кришку голки та вивільніть затискач тонарма.

### 1 Поверніть регулятор [ON/OFF], щоб увімкнути пристрій.

Стробоскоп загоряється. 33-1/3 об/хв вибирається автоматично, і загоряється індикатор [33].

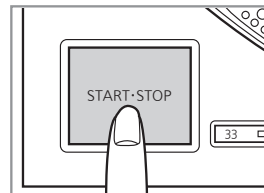


Стробоскоп



### 2 Натисніть [START-STOP].

Диск програвача починає обертатися.



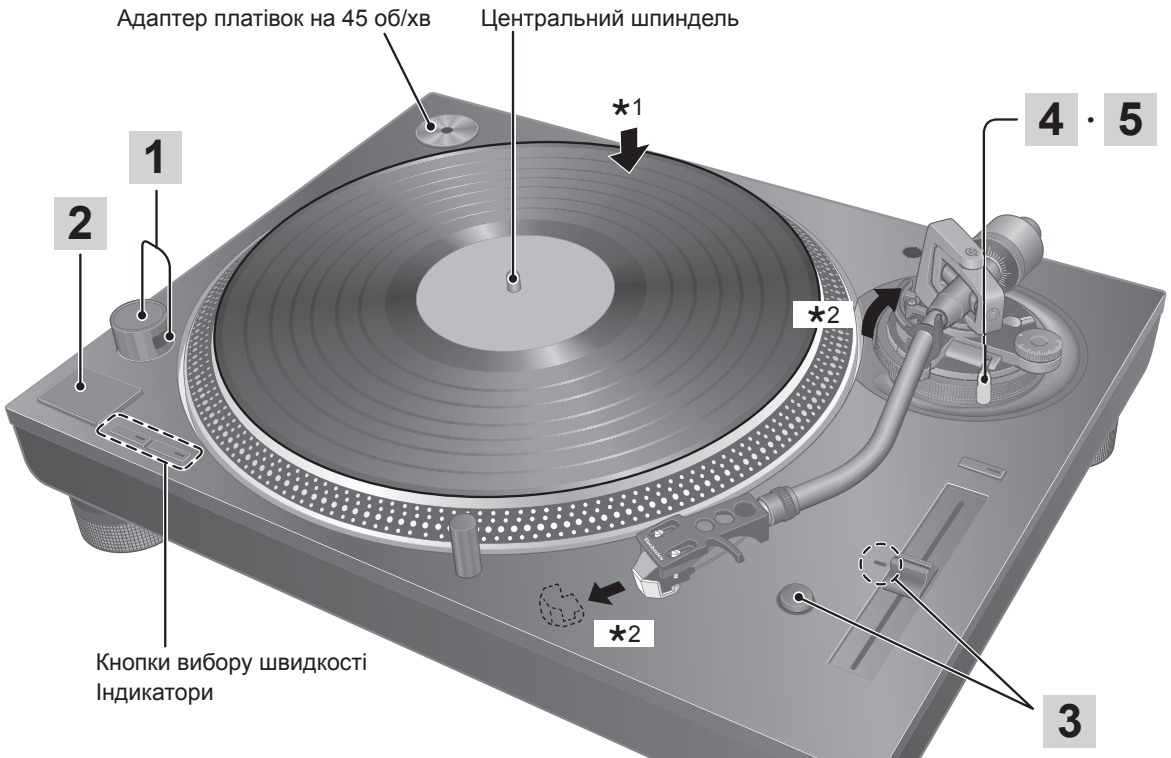
## Увага!

**Не натискайте [START-STOP], коли диск програвача знято.**

Якщо ви випадково натиснули [START-STOP].

- Індикатор кнопки вибору швидкості ([33] або [45]) починає блимати.

⇒ Якщо він блимає, поверніть [ON/OFF], щоб вимкнути пристрій, установіть диск програвача, а потім поверніть [ON/OFF], щоб увімкнути пристрій.



Кнопки вибору швидкості  
Індикатори

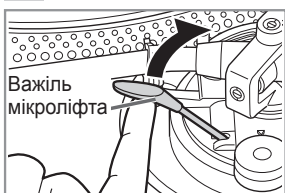
### 3 Натисніть [RESET], щоб увімкнути світлодіодну лампу RESET регулювання висоти тону.

Пристрій відтворює на попередньо заданій швидкості (33-1/3, 45 або 78 об/хв) незалежно від положення [PITCH ADJ].



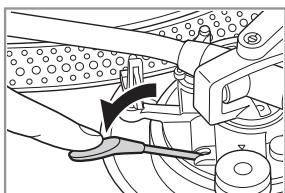
- Точне налаштування висоти тону (⇒ 18)

### 4 Підніміть важіль мікроліфта й установіть тонарм над платівкою.



### 5 Опускайте важіль мікроліфта повільно.

Тонарм повільно рухається вниз.



Починається відтворення.

### ■ Для відтворення в зворотному напрямку

- Увімкніть зворотне відтворення за допомогою налаштування зворотного відтворення (⇒ 15).
- Одночасно натисніть кнопку або кнопки вибору швидкості диска програвача ([33], [45] або [33] і [45]) та кнопку [START-STOP] під час обертання диска програвача.
- Зворотне відтворення починається на швидкості диска програвача, вибраної натисканням кнопки або кнопок вибору швидкості.
- Щоб повернутися до звичайного відтворення, знову натисніть [START-STOP], одночасно натискаючи кнопку або кнопки вибору швидкості диска програвача.
- Повторне натискання [START-STOP] після натискання кнопки [START-STOP] під час зворотного відтворення розпочинає звичайне відтворення.
- Якщо одночасно натиснути кнопку або кнопки вибору швидкості диска програвача та [START-STOP], коли диск програвача зупинено, почнеться зворотне відтворення.

### ■ Щоб тимчасово припинити відтворення

Підніміть важіль мікроліфта.

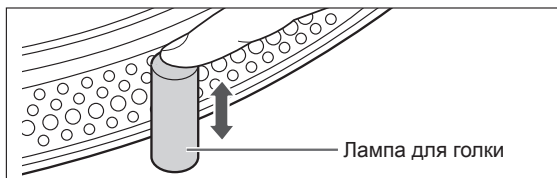
- Голка підніметься над платівкою.
- Щоб почати відтворення знову, опустіть важіль мікроліфта.

### ■ Коли відтворення закінчується

- ① Підніміть важіль мікроліфта, поверніть тонарм до опори тонарма та опустіть важіль мікроліфта.
- ② Натисніть [START-STOP]. Електронне гальмування плавно зупиняє диск програвача.
- ③ Поверніть регулятор [ON/OFF], щоб вимкнути пристрій.
- ④ Зафіксуйте тонарм затискачем тонарма.
- ⑤ Знову встановіть захисну кришку голки (щоб захистити кінець голки).

### ■ Щоб освітити голку

Кінець голки підсвічується під час відтворення.



Натисніть лампу для голки.

- Лампа для голки (білий світлодіод) піднімається й освітлює голку.
- Притисніть лампу для голки вниз, щоб вимкнути світло.

### ■ Під час відтворення платівок на 45 об/хв

- Натисніть кнопку вибору швидкості [45] (світиться [45]).
- Установіть адаптер платівок на 45 об/хв на центральний шпindel.

### ■ Під час відтворення синглів (78 об/хв)

- Увімкніть швидкість 78 об/хв за допомогою налаштування швидкості 78 об/хв (⇒ 15).
- Одночасно натисніть кнопки вибору швидкості [33] і [45] (78 об/хв: світяться [33] і [45]).

### ■ У разі використання стабілізатора платівок (не входить до комплекту постачання)

- Див. інструкцію з експлуатації стабілізатора платівок.
- Максимальна вага: 1 кг

# Регулятор висоти тону (точне налаштування висоти тону)

**1 Натисніть [RESET], щоб вимкнути світлодіодну лампу RESET.**

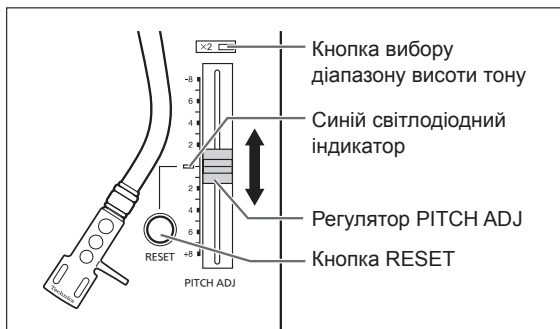
**2 Натисніть кнопку вибору діапазону висоти тону, щоб вибрати діапазон висоти тону.**

- [x2] світиться:  $\pm 16\%$
- [x2] не світиться:  $\pm 8\%$

**3 Коли диск програвача обертається**

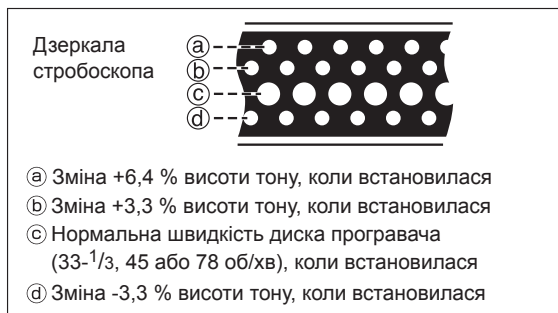
**Зруште [PITCH ADJ].**

- Висоту тону можна регулювати прибіл. між  $-8\%$  і  $+8\%$  або  $-16\%$  і  $+16\%$  відповідно до вашого вибору.
- Надані числа є приблизними відсотками для вашого налаштування.



**■ Для вимірювання висоти тону**

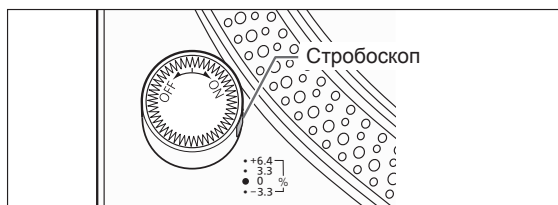
Чотири ряди дзеркал стробоскопа біля краю диска програвача можуть допомогти у вимірюванні висоти тону.



### Увага!

Дзеркала стробоскопа, що освітлюються стробоскопом (світлодіодна лампа), синхронізовані з точною частотою цифрового керування.

Завжди використовуйте цю світлодіодну лампу для вимірювання висоти тону.



**■ Щоб скинути висоту тону на попередньо задане значення**

**Натисніть [RESET].**

RESET індикатор загорається, і висота тону негайно повертається до попередньо заданого значення незалежно від положення [PITCH ADJ]. ( $33\frac{1}{3}$ , 45 або 78 об/хв)

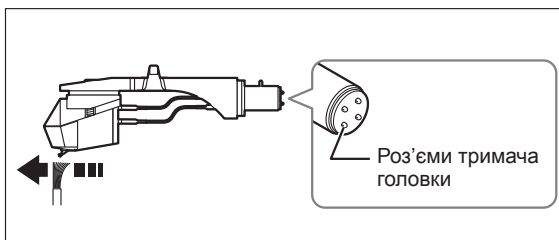
- Світлодіодна лампа RESET світиться: Зафіксовано попередньо задане значення.
- Світлодіодна лампа RESET не світиться: можна настроїти за допомогою [PITCH ADJ].

# Технічне обслуговування

## ■ Догляд за деталями

**Ретельно очистьте голку та платівку від пилу.**

- Зніміть тримач головки з картриджем і почистьте голку м'якою щіткою. Чистьте щіткою від основи до кінця.
- Використовуйте засіб для чищення платівок, щоб підтримувати чистоту платівок.



**Час від часу протирайте роз'єми тримача головки.**

Протріть роз'єми тримача головки м'якою тканиною та прилаштуйте тримач головки до тонарма.

**Вимкніть гучність підсилювача або вимкніть підсилювач, перш ніж установлювати або знімати тримач головки.**

Якщо тримач головки переміщується, коли гучність збільшена, це може призвести до пошкодження динаміків.

## ■ Очищення пилозахисної кришки та корпусу

**Протріть пилозахисну кришку та корпус м'якою тканиною.**

**Не торкайтеся дошка під час очищення.**

**Інакше програвач може вийти з ладу.**

Якщо кришка дуже забруднена, щільно відіжміть мокру тканину, щоб витерти забруднення, а потім витріть її м'якою тканиною.

- Не використовуйте розчинники, такі як бензин, розріджувач, спирт, кухонні миючі засоби, хімічно оброблену тканину тощо. Це може призвести до деформування зовнішнього боку корпусу або пошкодження покриття.
- Не протирайте пилозахисну кришку під час відтворення платівки. Це може призвести до утворення статичної електрики. Ця статична електрика може призвести до притягнення тонарма до пилозахисної кришки.

## ■ Транспортування пристрою

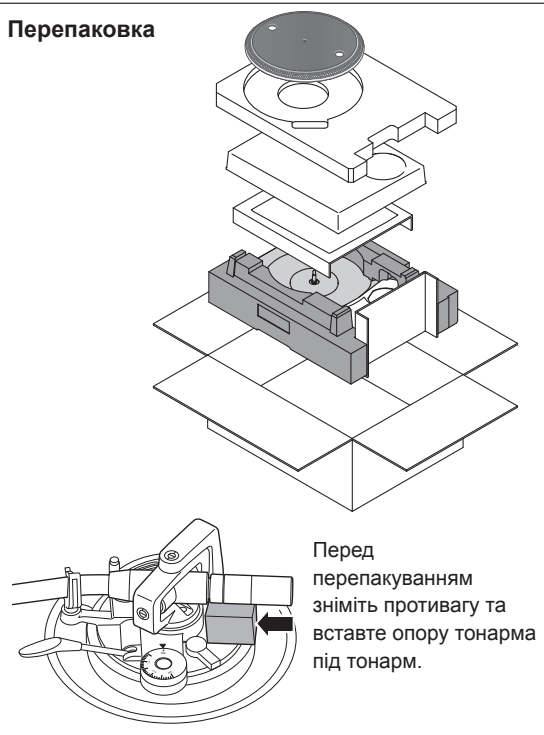
**Знову запакуйте пристрій в упаковку, в якій він постачався.**

Зберігайте пакувальні матеріали після виймання обладнання.

Якщо у вас більше немає упаковки, виконайте такі дії:

- Зніміть диск програвача й сліпмат та акуратно загорніть їх.
- Зніміть тримач головки й противагу з тонарма та обережно загорніть їх.
- Зафіксуйте тонарм затискачем тонарма та закріпіть його стрічкою на місці.
- Акуратно загорніть основний пристрій у тканину або папір.

### Перепаковка



Перед перепакуванням зніміть противагу та вставте опору тонарма під тонарм.

# Посібник з пошуку та усунення несправностей

Перш ніж звертатись до ремонтної служби, перевірте указане нижче. Якщо виникають сумніви щодо деяких пунктів перевірки або якщо заходи, які вказано в таблиці, не допомагають вирішити проблему, зверніться до дилера.

## Немає живлення.

- Чи підключено кабель живлення змінного струму?  
→ Підключіть кабель живлення до розетки надійно. (⇒ 10)

## Живлення є, а звуку немає.

### Звук тихий.

- Чи підключення до роз'ємів PHONO підсилювача/приймача зроблено правильно?  
→ Підключіть кабелі PHONO до вхідних роз'ємів PHONO підсилювача. (⇒ 10)

## Звук зліва та справа поміняно на протилежний.

- Чи підключення кабелів стереозвуку до підсилювача або приймача не змінено не протилежне?  
→ Перевірте всі підключення двічі. (⇒ 10)
- Чи правильно підключено електропроводи тримача головки до роз'ємів картриджа?  
→ Перевірте всі підключення двічі. (⇒ 7)

## Гудіння лунає під час відтворення.

- Чи є інші прилади або їхні електропроводи змінного струму біля з'єднувального кабелю стереозвуку?  
→ Від'єднайте прилади та їхні електропроводи змінного струму від цього пристрою.
- Чи підключено кабель заземлення?  
→ Переконайтесь, що кабель заземлення підключено правильно. (⇒ 10)

## Індикатор на кнопці вибору швидкості [33] або [45] блимає.

Якщо індикатор на кнопці вибору швидкості [33] або [45] блимає, виконайте описані нижче дії.

Це може усунути проблему.

- ① Поверніть [ON/OFF] у положення OFF.
  - ② Витягніть мережеву вилку, зачекайте протягом трьох секунд, а потім підключіть вилку знову.
  - ③ Поверніть [ON/OFF] у положення ON і натисніть [START-STOP], щоб диск програвача почав обертатися.
- Якщо індикатор на кнопці вибору швидкості блимає знову, перевірте, котрий блимає, і зверніться до представника нашого сервісного центру.



# Технічні характеристики

## Загальні характеристики

Енергоживлення	Змінний струм 110–240 В, 50/60 Гц
Споживана потужність	8,0 Вт (живлення ввімкнено) Прибл. 0,2 Вт (живлення вимкнено)
Розміри (Ш × В × Г)	453 x 169 x 353 мм
Маса	Прибл. 9,6 кг
Діапазон робочої температури	Від 0 °С до +40 °С
Діапазон робочої вологості	35–80 % відносної вологості (без конденсації)

## Вузол диска програвача

Тип	Програвач з ручним режимом прямого приводу
Метод приводу	Прямий привод
Двигун	Безщітковий двигун постійного струму
Пластина диска програвача	Алюмінієве лиття Діаметр: 332 мм Вага: Прибл. 1,8 кг (включно зі сліпматом і підкладкою)
Швидкість диска програвача	33-1/3 об/хв, 45 об/хв (з перемикачем 78 об/хв)
Змінний діапазон висоти тону	±8, ±16%
Пусковий крутний момент	1,8 кг-см
Характеристики прискорення	0,7 с від нерухомого стану до 33-1/3 об/хв
Система гальмування	Електронне гальмування
Коефіцієнт детонації	0,025% (зважене середньокв. значення)

## Вузол тонарма

Тип	Статичний баланс
Ефективна довжина	230 мм
Заходження голки	15 мм
Кут помилки відстеження	У межах 2° 32' (на зовнішній доріжці платівки 30 см (12")) У межах 0° 32' (на внутрішній доріжці платівки 30 см (12"))
Кут корекції	22°
Діапазон налаштування висоти тонарма	0–6 мм
Діапазон налаштування притисної сили	0–4 г (пряме зчитування)
Вага тримача головки	Прибл. 7,6 г
Застосовний діапазон ваги картриджа	5,6–12,0 г (без допоміжної ваги) 14,3–20,7 г (включно з тримачем головки)
Роз'єм тримача	4-контактний роз'єм $\varnothing$ 1,2 мм

Технічні характеристики можуть бути змінені без попереднього повідомлення.

# ӨНІМДЕРДІ МАҒЛҰМДАУ ТУРАЛЫ МӘЛІМЕТТЕР



Сәйкестік сертификаты:	EAЭС RU C-JP.ME10. B.00492/20
Сертификатты беру күні:	25.03.2020
Сертификаттың жарамдылық мерзімінің аяқталуы:	24.03.2025
Декларант: (атауы және мекенжайы)	«Панасоник Рус» ЖШҚ 115191 Ресей, Мәскеу, Тульская Б. көш., 11

Мағлұмдаушы:	ЖШС «Панасоник Рус» Ресей, 115191, Мәскеу, Б. Тульская к-сі, 11 үй
Сәйкестік туралы декларация:	EAЭС N RU Д-JP.PA01.B.36751/20
Декларацияның тіркелген күні:	27.04.2020
Декларация дейін жарамды:	26.04.2025

## ТҰТЫНУШЫЛАРҒА АРНАЛҒАН АҚПАРАТ

Өнім атауы:	Тікелей жалғанатын жетегі бар ойнатқыш
Үлгі нөмірі:	SL-1210MK7* «*» белгісі бар мәндер — өнім түсін және сату нарығын анықтайтын әріптер мен сандар жиынтығы.
Қолданылу мақсаты	Пайдаланушының музыканы тыңдауы
Шығарылатын елі	Малайзия
Өндіруші атауы және мекенжайы	Panasonic Corporation 1006, Оаза Кадома, Кадома-Ши, Осака, 571-8501 Жапония
Қуатпен қамту көзі	110—240 В айнымалы ток, 50/60 Гц 8,0 Вт (қуат ҚОСУЛЫ)
Жұмыс істеу шарттары	0—40 °С
Ресурс	7 жыл

Шығарылған күні:  
Өндірілген күні типтік белгіде көрсетіледі: 7AXX немесе 20170115

Күнді анықтау Мысалы:

1) 7AXX (X — кез келген әріп немесе сан) — қаңтар, 2017 ж.

Жыл: бірінші белгі (1 — 2011, 2 — 2012, ... 0 — 2020)

Ай: екінші белгі (A — қаңтар, B — ақпан, ... L — желтоқсан)

2) 20170115 (жыл, ай, күн) — 15 қаңтар, 2017 ж.

### Техникалық сипаттамалары

Өзекшесі жоқ тікелей жалғанатын жетек айналуының прецизионалды тұрақтылығын, оқу дәлдігін және жұмыс істеу сенімділігін қамтамасыз етеді.

Сезімталдығы жоғары тонарм прецизионалды мойынтіректерде орналасқан.

### Ескерту

Өрттің шығуын, электр тогынан зақымдалуды және өнімді зақымдауды болдырмау үшін:

- Құрылғыға жауынның, ылғалдың, су тамшыларының тиюіне жол бермеңіз.
- Құрылғы үстіне сұйықтық толтырылған ыдысты, мысалы, вазаны қоймаңыз.
- Тек ұсынылған аксессуарларды пайдаланыңыз.
- Қақпақты ашпаңыз.
- Зақымдалған құрылғыны пайдаланбаңыз, оны өз бетіңізше жөндемеңіз және оның құрылымына өзгеріс енгізбеңіз. Жөндеу жұмыстарын орындау үшін, уәкілетті сервистік орталыққа жүгініңіз.

### Назар аударыңыз!

Ілеспе құжаттарда нұсқаулар көрсетілмеген жағдайда, төменде берілген сақтық шараларын орындау қажет:

1. Үсті тегіс әрі берік жерге орнатыңыз (бекітілетін немесе портативтік компоненттерінен басқа)
2. Құрғақ әрі жабық жерде сақтаңыз.
3. Құрылғыны тасымалдау кезінде, оны құлаудан, дірілден, соққы тиюден қорғау қажет.
4. Мемлекеттік және жергілікті заңнамаға сәйкес утилизация жасалуы керек.

Сату шарттарын өндіруші зауыт белгілемейді және олар тұтынушы орналасқан елдің мемлекеттік және жергілікті заңнамасына сәйкес келуі керек.

# ӨНДҮРҮМДҮ ДЕКЛАРАЦИЯЛОО ТУУРАЛУУ МААЛЫМАТ



Шайкештик сертификаты:	EAЭС RU C-JP.ME10. B.00492/20
Сертификат берилген күн:	25.03.2020
Сертификаттын жарактуу мөөнөтү:	24.03.2025
Декларант: (аталышы жана дареги)	«Панасоник Рус» ЖЧК 115191 Россия, Москва, Тульская Б. көчөсү, 11

Декларант:	<Панасоник Рус> ЖЧК, РФ, 115191, Москва ш., Большая Тульская к., 11- үй
Ылайык келүү сертификаты / жарыя:	EAЭС N RU Д-JP.PA01.B.36751/20
Тастыктоо сертификатынын берилген мөөнөтү:	27.04.2020
Тастыктоо сертификатынын жарактуу мөөнөтү:	26.04.2025

## КЕРЕКТӨӨЧҮЛӨР ҮЧҮН МААЛЫМАТ

Өнүмдүн аталышы:	Түз приводу менен ойноткуч
Модель:	SL-1210MK7* «*» - буюмдун түсүн жана сатуу рыногун белгилеген тамгалардын жана сандардын топтому.
Багыты	Колдонуучунун музыка угуусу
Даярдаган өлкө	Малайзия
Даярдоочунун аталышы жана дареги	Panasonic Corporation 1006, Оаза Кадома, Кадома-Ши, Осака, 571-8501 Жапония
Кубаттануу	110—240 В өзгөрмө агын, 50/60 Гц 8,0 Вт (кубаттануу КҮЙ)
Иштөө шарттары	0—40 °С
Кызмат мөөнөтү, кепилдиктер	7 жыл

Даярдалган күнү:

Өндүрүлгөн күнү типтүү белгилөөдө көрсөтүлөт: 7АХХ же 20170115

Күндү аныктоонун мисалы:

1) 7АХХ (Х — ар кандай тамга же сан) — январь 2017-ж.

Жыл: биринчи белги (1 — 2011, 2 — 2012, ... 0 — 2020)

Ай: экинчи белги (А — январь, В — февраль, ... L — декабрь)

2) 20170115 (жыл, ай, күн) — 15-январь 2017-жыл.

### Техникалык мүнөздөмөлөр

Киндиги жок түз привод туруктуу айланууну, так эсептөөнү жана мыкты иштөөнү камсыздайт.

Жогорку сезгичтүү тонарм прецизиондук муунакжаздамдарга жайгаштырылган.

### Эскертүү

Өрттөнүү, электр тогуна урунуу жана өнүмдүн бузулушун алдын алуу үчүн:

- Бул түзмөктү жаан-чачынга калтырып же ным, тамчы же чачырандыларды тийгизбеңиз.
- Суюктук толтурулган нерселерди, мисалы, вазаларды түзмөктүн үстүнө койбоңуз.
- Сунушталган аксессуарларды гана колдонуңуз.
- Капкагын алып салбаңыз.
- Бузулган түзмөктү иштетпеңиз, аны өз алдынча оңдобоңуз жана түзүлүшүнө өзгөртүүлөрдү киргизбеңиз. Оңдотуу үчүн ыйгарым укуктуу тейлөө борборуна кайрылыңыз.

### Көңүл буруңуз!

Коштомо документтерде башка көрсөтмөлөр болбосо, төмөнкү сактык чараларын аткаруу зарыл:

1. Бекем жалпак бетке орнотуңуз (бекитме же портативдүү курамчалардан тышкары).
2. Кургак жабык жайда сактаңыз.
3. Түзмөктү ташуу учурунда аны кулоодон, ашыкча титирөөдөн, соккудан корголушун камсыздаңыз.
4. Утилизацияны мамлекеттик жана жергиликтүү мыйзамга ылайык жүргүзүү зарыл.

Сатуу шарттары даярдоочу завод тарабынан орнотулган эмес жана алар керектөөчүнүн өлкөсүнүн жергиликтүү жана мамлекеттик мыйзамдарына шайкеш болушу керек.

ԱՐՏԱԳԴՐԱՆՔԻ ՀԱՅՏԱՐԱՐԱԳՐՄԱՆ ՄԱՍԻՆ ՏԵՂԵԿՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ



Համապատասխանության սերտիֆիկատ	EAԾС RU C-JP.ME10. B.00492/20
Սերտիֆիկատի տրման ամսաթիվը	25.03.2020
Սերտիֆիկատը գործում է մինչև	24.03.2025
Հայտարարագրող (անվանումը և հասցեն)	«Պանասոնիկ Ռուս» ՄՊԸ 115191 Ռուսաստան, Մոսկվա, փող. Տուլսկայա Բ., 11
Հայտարարող	Panasonic Ռուսաստան ՄՊԸՎ. Բոլշայա Տուլսկայա, 11, 115191, Մոսկվա, Ռուսաստան
Համապատասխանության / հոշակագրի վկայագիր	EAԾС N RU Д-JP.PA01.B.36751/20
Համապատասխանության հավաստագիրը տրվել է	27.04.2020
Համապատասխանության հավաստագիրը վավերական է մինչև	26.04.2025

ՏԵՂԵԿԱՏՎՈՒԹՅՈՒՆ ՍՊԱՌՈՂՆԵՐԻ ՀԱՄԱՐ

Արտադրանքի անվանումը	Ուղիղ հաղորդակով նվազարկիչ
Մոդելը	SL-1210MK7* դրտեղ «*» -ը՝ արտադրանքի գույնը և իրացման շուկան սահմանող տառերի և թվերի հավաքածու է:
Նշանակությունը	Օգտատիրոջ կողմից երաժշտության ունկնդրում
Ծագման երկիրը	Մալայզիա
Արտադրողի անվանումը և հասցեն	Panasonic Corporation 1006, Օազա Կադոմա, Կադոմա-շի, Օսակա, 571-8501 Ճապոնիա
Սնուցող ցանցը	110—240 Վ փոփոխ. հոսանքի, 50/60 Հց 8,0 Вт (սնուցման աղբյուր ՄԻԱՅ)
Վշխատանքային պայմաններ	0—40 °С
Ռեսուրսը	7 տարի
<p>Արտադրման մասաթիվը՝ Արտադրության ամսաթիվը նշվում է տիպային նշանակության մեջ. 7АХХ կամ 20170115 Ամսաթիվը որոշելը: Օրինակ. 1) 7АХХ (որտեղ Х-ը՝ ցանկացած տառ կամ թիվ է) — հունվար 2017 թ. Տարեթիվը՝ առաջին նիշը (1՝ 2011, 2՝ 2012, ... 0՝ 2020) Ամիսը՝ երկրորդ նիշը (А՝ հունվար, В՝ փետրվար, ... L՝ դեկտեմբեր) 2) 20170115 (տարեթիվը, ամիսը, օրը)՝ 15 հունվարի 2017 թ.</p>	
<p><b>Տեխնիկական բնութագրեր</b> Առանց միջնաձողի ուղիղ հաղորդակն ապահովում է պտտման ճշգրիտ կայունությունը, կարդալու ճշգրտությունն ու աշխատանքի հուսալիությունը: Բարձրազգայուն տոնարմը տեղադրված է բարձր ճշգրտություն ունեցող առանցքակալների վրա:</p>	
<p><b>Նախազգուշացում</b> Հրդեհից, հոսանքահարումից և սարքին վնաս հասցնելուց խուսափելու համար. • Տվյալ սարքն անձրևի, խոնավության, կաթիլների կամ ցայտերի ազդեցությանը մի ենթարկելը: • Սարքի վրա մի դրեք հեղուկով լցված առարկաներ, օրինակ՝ ծաղկամաններ: • Օգտագործեք միայն առաջարկվող պարագաներ: • Մի հանեք կափարիչները: • Մի օգտագործեք անսարք արտադրանքը, ինքնուրույն մի վերանորոգեք այն կամ մի ձևափոխեք դրա կառուցվածքը: Վերանորոգման աշխատանքներ կատարելու համար դիմեք լիազորված սպասարկման կենտրոն:</p>	
<p><b>Ուշադրություն:</b> Եթե այլ ուղեկցող փաստաթղթերում այլ բան նախատեսված չէ, ապա անհրաժեշտ է պահպանել հետևյալ նախազգուշական միջոցները. 1. Տեղադրել ամուր հարթ մակերեսի վրա (բացառությամբ ամրացվող կամ դյուրակիր բաղադրիչների): 2. Պահել չոր փակ վայրում: 3. Սարքը տեղափոխելիս ապահովել դրա պաշտպանությունը ընկնելուց, ավելորդ թրթռումներից, ցնցումներից: 4. Օգտահանումն իրականացնել պետական և տեղական օրենսդրության համապատասխան:</p>	
<p>Վաճառքի պայմանները չեն սահմանվում արտադրող գործարանի կողմից և պետք է համապատասխանեն սպառող երկրի պետական և տեղական օրենսդրությանը:</p>	







Информационный центр Panasonic  
Для звонков из Москвы: +7 (495) 725-05-65  
Бесплатный звонок по России: 8-800-200-21-00

Инфармацыйны цэнтр Panasonic  
Для фіксаванай сувязі званок па тэрыторыі Беларусі бясплатны: 8-820-007-1-21-00  
Бесплатный звонок со стационарных телефонов из Белоруссии: 8-820-007-1-21-00

Інформаційний центр Panasonic  
Міжнародні дзвінки та дзвінки із Києва: +380-44-490-38-98  
Безкоштовні дзвінки зі стаціонарних телефонів у межах України: 0-800-309-880

Centrul Informațional Panasonic  
Apelurile efectuate prin telefonie fixă de pe teritoriul Republicii Moldova sunt gratuite  
Бесплатные звонки со стационарных телефонов в пределах Молдовы: 0-800-61-444  
Pentru apeluri internaționale  
Для международных звонков: +380-44-490-38-98

Panasonic ақпараттық орталығы  
Қазақстан бойынша стационарлы телефондардан ақысыз қоңырау шалу үшін: 8-8000-809-809  
Бесплатные звонки со стационарных телефонов по Казахстану 8-8000-809-809  
Алматы мен Орта Азиядан қоңырау шалу үшін +7 (7272) 98-09-09  
Для звонков из Алматы и Центральной Азии: +7 (7272) 98-09-09

---

**Panasonic Corporation**

<http://www.panasonic.com>

